1103

BIBLEOTHEQUE NATIONALE DU QUE
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL, QUE.
H2X 3K6

Chapeau Fair Sept. 13, 14, 15

THE EQUITY

102nd Year, No. 36, Wednesday, September 4, 1985 *The Voice of The Pontiac since 1883* Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 35¢

New principal at McDowell



Sharon Halligan, Principal of Dr S. E. McDowell Elementary School.

Earlier this year, Sharon Halligan was appointed Principal of Dr S E McDowell Elementary School in Shawville, after former principal, Mrs Una Hayes accepted a similar position in a school in Aylmer.

Mrs Halligan, a native of a small farming community in the district of Drumheller, Alberta, brings to the position a wide variety of teaching experience. Before coming to Shawville last year as Vice Principal, Mrs Halligan taught for eight years in the mining town of Val d'Or, where approximately one-third of the population was of Cree origin. She has also taught in Indian and Inuit schools in the far north and, in 1983, through an exchange program, spent a year teaching in a school in Liverpool, England.

"This is the first time in many years where I have not been part of the cultural minority," says Mrs Halligan.

When asked whether there would be any new developments at McDowell during the coming year, Mrs Halligan spoke enthusiastically about the 'Developmental Centre for Handicapped Children' which has just started operating this school year.

The Centre is intended to meet the needs of both mentally and physically handicapped children in the area who have up until now had to go elsewhere for services. It occupies two large classrooms, one with a small room adjoining, and employs two teachers and one technician (a second technician is to be hired in the near future).

The Centre will include facilities for strengthening language and motor skills and a curriculum is being designed in consultation with the school board special education consultant and staff from the Pavillon du Parc in Hull.

Some of the children will attend the Centre full-time while others will spend part of their day in a regular classroom. Once the centre has been operational long enough to determine its needs in terms of design, it will be renovated accordingly.

The school will continue to offer four-year-old kindergarten, full-day five-year-old kindergarten, and a range of organized activities during noon hour — choir, computer workshop and sports. Mrs Halligan feels that these are very important in a school where 95% of the 400 pupils stay for lunch.

Says Mrs Halligan, "I'm glad I had a year as Vice-principal to get to know the community and the school...I'm looking forward to an interesting and challenging year."

The Fair from the air

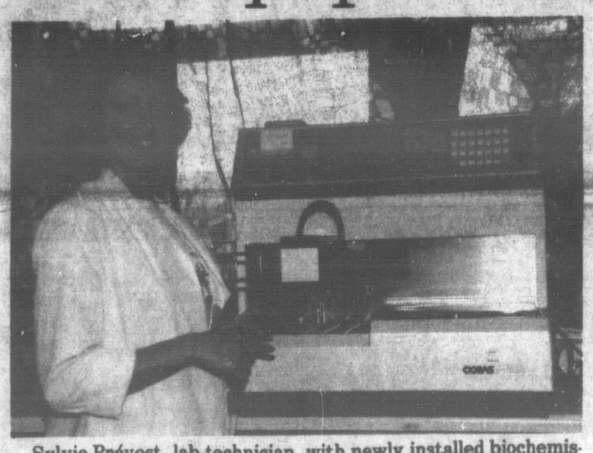


This is what the Shawville Fair looked like from the air. The five-minute helicopter rides were available from Pem-Air throughout the weekend.



Miss Shawville Fair and runners-up, left-to-right, Cheryl Stanley, Jennifer Hayes, Miss Shawville Fair - Donna Smith, and Bernice Draper.

Improved services aim of renovations, new equipment at PCH



Sylvie Prévost, lab technician, with newly installed biochemistry machine. The $63,000 machine has only been on the market for 2 months. Because it can perform a number of different tests on a single blood sample, it is expected to speed up the process of laboratory diagnosis considerably.

by Hope Ledoux

Doctors at Pontiac Community Hospital will soon be able to monitor cardiac patients with the support of specialists and computer data via electronic telephone transmission. They will have a state-of-the-art, multipurpose ultrasound machine for diagnosing complications of pregnancy, coronary problems and other conditions. The biochemistry machine that has just been installed in the lab is top-of-the line and offers enormous advantages over the one in present use. And this is just the beginning.

Pontiac Community Hospital has now begun to spend some of the $2 million promised last June by the government after the hospital was declared the most in need of renovations and equipment in the province of Quebec.

As far as equipment is concerned, the hospital has just acquired a $63,000 biochemistry machine that, according to Gerald Desaulniers, Director General, has only been on the market for the three months. The principal advantage of this machine over the old one is that it can do a number of different tests on one blood sample, which should speed up the process of laboratory diagnosis considerably. This particular model was selected with the assistance of a biochemist from the hospitals in Hull and Gatineau.

The ultrasound machine that the hospital has on order will cost in the area of $100,000.

The ultrasounds will be conducted by a technician in the radiology department and a videotape of the entire ultrasound will be sent by taxi for interpretation to Roger, Fraser and Harris at the Grace Hospital in Ottawa. A radiologist from the same firm is expected to visit the hospital 2-3 times a week, if possible, to give support and further training to the technician.

Using a $25,000 ECG machine equipped with a computer and memory — to be purchased in the near future — doctors will be able to transmit patient's ECGs by telephone lines to the Institute of Cardiology in Cartierville, near Montreal. Should it be necessary, reports can be received right away from the computer (in the form of a printout) or from a specialist via a telephone call.

Dramatic as this feature sounds, it is now standard equipment in peripheral hospitals throughout Quebec and one of the features that makes practice in a regional hospital more attractive to prospective practitioners.

Surgery will also benefit from the infusion of funds for equipment. Dr Potvin will soon have a $35,000 orthopedic table to be used in performing operations such as hip-pinning which require a special positioning of the patient.

At some time in the future, as the hospital takes on more day-surgery, it is hoped that there will be two operating rooms.

Construction will soon begin on a 1200 square foot, three story sanitary block on the northeast side of the building. The sanitary block will house a bathroom designed to accommodate the handicapped, a shower, a whirlpool bath, and storage rooms for clean and dirty laundry, with separate entrances. Identical services will be available on the first and second floors.

The money for this addition will come out of a budget for renovations from the Outaouais Regional Council on Health and Social Services (CRSSSO). Money from the same budget will also be used to rejuvenate the elevator.

Later this fall, according to Dr Desaulniers, the hospital expects to erect two prefabricated additions to the hospital, one off the northwest corner of the emergency and the other off the wards on the south.

The first would cover 3600 square feet and provide office space for specialists visiting the hospital on a regular basis, a family practice unit to accommodate resident medical students from McGill University, and space for medical records.

The second addition will be even larger and provide space for expanded laboratory services, physiotherapy, and the pharmacy and add 5040 square feet to the hospital's area.

All of these renovations and additions are part of the hospital's ongoing drive to improve the quantity and quality of services provided here in the Pontiac and, at the same time, to try to recuperate many of the patients who are presently going out of the province for services.

These improvements are just a beginning and more details will be forthcoming in the near future, according to Dr Desaulniers. He hopes that there will be a good turnout on the part of the public for the Annual General Meeting of the Hospital Board of Directors, to be held on September 16th at the Anglican Church Hall in Shawville, as it promises to be an exciting one.

90th birthday



Mrs Augusta Krutz, widow of the late Fred Krutz Sr., celebrated her 90th birthday on August 17th. She had five children of which four are still living, namely — Ethel, Mrs Percy Tabbert of Font Hill, Ont.; Myrtle, Mrs Norman Marr of Ridgeville, Ont.; Lawrence of Ottawa; Lillian Vadneau of Toronto; fourteen grandchildren, twenty-three great-grandchildren and great-great-grandchildren.

Mrs Krutz was born in Kankakee, Illinois in 1895. She is in good health and still does her own housework.

Sixty people arrived at her home to wish her Happy Birthday and many more years of good health. She received many beautiful gifts and money, many birthday cards and also one from Prime Minister Brian Mulroney, long distance phone calls from Ohio, Toronto and Niagara Falls.

Lunch was served along with two large birthday cakes beautifully decorated — one from Miss Ann Zacharias and the other from her family.

POLICE NEWS

Two bodies recovered from river

The body of Raymond D' Ormelas of Chapeau, was recovered from the Ottawa River on August 29th, about a mile from where his boat was found a week before.

Mr D'Ormelas reported missing last Friday, August 23rd, by his wife after he failed to return from fishing Thursday evening.

On Thursday, August 29th, the Ontario Provincial Police recovered another body from the Ottawa River near Forester's Falls that they believe had been in the river for about two years. The remains have been sent to Toronto for positive identification.

Campbell's Bay Police also report that they arrested three of seven convicts from the provincial penitentiaries at Bordeaux and Valleyfield who were taking part in a supervised camping trip on the 28th of August for breaking into a cottage. The men were serving sentences of up to two years for crimes such as fraud.

The Campbell's Bay detachment also reports that, for a long weekend, the past Labour Day weekend was relatively quiet. There were five accidents, two of them involving bodily injury and no fatalities. Police attribute this low accident rate in part to the fact that they were patrolling for speeders with radar.

Products of the Pontiac

Products of the Pontiac, a federally-funded project aimed at promoting local crafts and products, held a get-together at the Bouleau Blanc on Calumet Island on Wednesday, August 29th, to celebrate its completion and to launch a 24-page catalogue of articles and products produced in the Pontiac.

Seventeen craftspeople and artisans are represented in the catalogue, and their products include weaving, knitting, batik, furniture, custom mirrors and honey.

Also on display was the master catalogue compiled by the project staff and featuring coloured photos of these and other articles made in the Pontiac.

Eight hundred copies of the catalogue have been produced and these will be mailed out to interested parties, with the 17 featured craftspeople each retaining 30 copies to distribute as they see fit.

Miriam Owen, one of the project staff, remarked that most of the participants in the July 1st craft and trade fair organized as part of the project had gotten some business out of it. She noted that promotion and pricing are generally difficult for small businesses but that the task can be made easier if local craftspeople and artisans work together to penetrate the market.

With this in mind, the project staff are now promoting the idea of starting a Pontiac Craft and Trade Association with the specific function of marketing the products of the Pontiac.

The Association would have two committees, one to organize an annual Christmas craft and trade show in November and the other to set up a ready-to-go booth for featuring at the various craft and trade shows throughout the valley.

The association would also bring in guest speakers with experience in marketing and other relevant skills. One of the first guests to be invited will be Don Laporte, Executive Director of the Pontiac LEAD Corporation.

During the evening, a list of prospective members of such an association was compiled and the first meeting has been tentatively scheduled for September 24th between 7:30-9:30 at a yet-to-be specified place. Membership will be open to all interested parties, not just those with products to sell.

History and Folklore of Pontiac County

Venetia Crawford

The Continuing Education Service of Heritage Campus will be offering the History and Folklore of Pontiac County workshop for a third session this fall starting on September 14, 1985. The workshop consists of five Saturday bus tours in September and October when the autumn colours are at their best.

After picking up the passengers in Ottawa or on the route, the bus travels to all the historically interesting sites from Ghost Hill and the Horse Railway near Quyon to the Hudson Bay Company trading post in Fort William. The topics covered include Indian culture, fur trading, lumbering, mining and the traditional folklore of the various ethnic ancestors of the Pontiac people. Some of the attractions included on the tour are a ferry ride, flat water rafting, a cruise on the Pontiac Princess and tradtional Pontiac food. This year the tour will also feature a stop at the Oktoberfest in the German village of Ladysmith.

Anyone wishing to participate in this adventure into one of Canada's most historic and unspoiled areas should contact Heritage Campus at 819- 778-2270.



The Cadieux Monument on honouring Calumet Island's legendary hero.



THE WAY WE WERE in THE EQUITY

Compiled by Richard Wills

25 Years Ago

September 1, 1960

Bay Fires. Three fires occurred at Norway Bay last Saturday, all in the same area, and all potentially dangerous. That the Norway Bay resort was not wiped out was something of a miracle, accountable at least in part to the prompt action of fire chief Silvio Arbic, Louis Welch and a crew of volunteer fire fighters rounded up after the first fire was reported. All three fires broke out in the bush around the dump. The experience has convinced the fire fighters that the Norway Bay volunteers could use some portable equipment, better suited to fighting bush fires.

Baseball. The mighty Campbell's Bay Red Sox smashed their way to a 7-2 victory over the fading Shawville Tigers in an explosive U.O.V. League playoff game last Saturday at the Bay. The hard-hitting Red Sox now have a 1-0 lead in the best of five series for the league title.

Married. On August 27th in St Peter's, Fort Coulonge, Miss Cecile Dumichel, daughter of Mr and Mrs Camille Dumichel, became the bride of Melvin Ladouceur, son of Mr and Mrs Alex Ladouceur of Davidson.

On Saturday afternoon in Shawville United Church, Miss Norma Kathleen, daughter of Mr and Mrs Lawrence Lamb, became the bride of Mr Kenneth Albert Yach, son of Mr and Mrs Albert Yach. All are of Shawville.

50 Years Ago

September 5, 1935

Tribute. By special order, the flag on the Post Office building was flown at half-mast on Tuesday as a mark of homage to Queen Astrid of Belgium, who was killed in a motor accident on Thursday.

Wolf Shot. Mr Percy Elliott, who resides in the Sand Bay district, was the first to kill one of a pack of timber wolves which has been creating much havoc among the sheep flocks in the district south of Shawville this summer.

About four o'clock on Monday morning, Mr Elliott heard the wolf prowling around his yard playing with his dog, and he took a shot at it from one of the upper windows of his house. The animal managed to get away and it was not till Friday that Mr Elliott found that he had killed the "varmint", he being attracted by the odor of the decaying body in the bush a few yards distance from his home.

Mr Elliott will collect the $25 bounty offered by the Clarendon Council, but on account of the decayed condition of the carcass, it is doubtful he will be able to get the government bounty.

Born. At Shawville on August 26th, to Mr and Mrs Hubert Way, a son — George Elson.

75 Years Ago

September 1, 1919

Autoist Outrage the Law. Shawvilleites had an exhibition last week of the kind which doubtless has raised the storm of protest throughout the county, among the farmers, particularly in those sections where automobiles are in common use. Earlier in the week an auto car, containing three people passed through the village going west, at a clip that was considered much in excess of the speed limit, which in this town was regulated by by-law some years ago not to exceed six miles per hour for horse conveyances. This was before the advent of the gasoline-propelled luxury, but should reasonably hold good with regard to that as well as any other style of vehicle. The party who handled this particular auto seems to have formed the impression that over here int he backwoods of Quebec there is no law worthy of his consideration, and if any such did exist, it was an easy matter for him to ride roughshod over it and everything else that loomed up in his cyclonic path, and get out of reach of the authorities before they had time to note the color of his hair or (or more importance still) the number on his machine. This was about the way the thing figured out when the auto, with an additional occupant, whirled through town last Thursday going east. Shawville's main thoroughfare, unfortunately, is much too narrow for the traffic it sustains usually; but this had no visible effect on the man who manipulated the motive power of the big auto. On the contrary, he tore along at a rate which would make the best of our road horses look like a statue. "Thirty miles an hour, at least," declared one exasperated citizen, who met the flying car near the exhibition grounds, and had great difficulty in getting his team out of the way. Farther down the road two women in a buggy very nearly narrowly escaped accident, as the pesky thing swept past them like an avalanche. Still farther on, a young man named McDowell with a horse and rig met it; but his horse kicked up such a dido that the autoist saw there was going to be trouble, and so he was forced to stop and assist the man to get his horse past.

What the auto did in the line of terrorizing wayfarers after that we did not hear, but the mayor got tag on the machine by telephone at Wyman where it whizzed by like a streak of greased lightning. At Quyon it seems the people, who were on the lookout, got sight of it long enough to distinguish the number, which gave sort of a slim basis for action on the part of our town officials. But nothing was done to overhaul the culprit, for such he was. No information could be obtained of the man's residence, further than that he did not hail from Ottawa. There was a report circulating that he belonged to Sherbrooke, but it was not verfified.

Power. A number of our citizens are having the electric lights installed in their homes just now, so as to prepare for the long nights which are fast approaching. As a consequence the staff at the power-house have no time on their hands to burn.

Married. On the 24th of August at the home of the bride, Miss Lila May Maitland, of Clarendon married Mr John Wickens, of the same place.

On the 25th of August, at the Methodist parsonage, Portage du Fort, Mis Ruby Horner of Clarendon, married Mr Robert Nickels, of same place.

District News. At Horton Methodist Church on Sunday 21st, while service was in progress a large deer entered the edifice and walked up the aisle, much to the astonishment of the congregation. Mr Rinaldo Armstrong of Green Lake was conducting the service when the rare incident occurred. The deer is supposed to have been previously in captivity, which would account for the fearlessness that it exhibited.

100 Years Ago

September 3, 1885
[Missing from our files]

OBITUARY

Mrs Jean Doris Neville Webster

Suddenly in Halifax, Nova Scotia, Jean Doris Webster, née Neville, on August 11, 1985. Mrs Webster was the daughter of Lloyd Neville and the late Florence Whelen of Fort Coulonge, Quebec. After completing elementary school in Fort Coulonge, Quebec, Mrs Webster graduated from Victoria Avenue High School, Shawville, Quebec, and from this institution she attended and graduated from Queen's University, Kingston, Ontario, where she earned the B.A. degree. Later she took graduate work at McGill University, Montreal, Quebec, where she earned the M.A. degree. Predeceased by a sister Helen Neville Barnsley, Mrs Webster was a Language Arts Consultant with the Laurenval School Board for many years. Also, she was a part-time lecturer in the Department of Education, Concordia University, Montreal.

A faithful member of St Andrew's Presbyterian Church, Fort Coulonge, Quebec, as well as an Elder on its session for many years, Mrs Webster served for a long time as a member of the Church's Board of Managers.

The funeral service for Mrs Webster took place in St. Andrew's Presbyterian Church, Fort Coulonge, August 16, 1985, where a large congregation gathered to honour her memory and to pay tribute to one highly respected and loved by all. The service was conducted by Rev Allan G. Mackenzie.

THE HILLS OF LADYSMITH- AN UNFAMILIAR PRESENCE

On a quiet, windless evening leaves quiver. At dawn can be heard a muffled thump... another thump. "must be a deer" explains one resident, "a stalking wolf" claims another. At dusk, the mirror-like surface of a small lake ripples. Is it jumping bass, a playful otter?

Thorne is a flutter with hushed speculation, a wild conjecture and flummoxed gazes at such an intriguing series of occurences.

What next? . . .



Why spend BIG$$$ to be told what colors look best on you?
Your Lady Finelle Color Consultant will do it for you FREE

After 18 months of scientific research, Lady Finelle Cosmetics proudly presents

"The Fun of COLOR"

Analysis of skin tone, wardrobe color options and color draping are yours free!
Don't wait! Call TODAY for your personal appointment.

NOREEN RYAN
648-2594 after 5 p.m.

CAP

CREATIVE ACTIVITIES PROGRAM

WHAT IS C.A.P.?

C.A.P. is a non-profit organization of parents who want to provide children from pre-school to high school with a program of creative learning and fun activities outside regular school hours.

WHEN AND WHERE?

Saturday mornings at the Pontiac Protestant High School in Shawville, from 9:30 to 12:30 starting Saturday, September 21, 1985 and continuing throughout the year for a total of 24 Saturdays.

REGISTRATION

Please register in person if possible at the Pontiac Protestant High School on Saturday, September 14, 1985 between 10:00 and 12:00 or by mailing the attached form. Please mail no later than September 12, 1985. Payment in full upon registration or by postdated cheque(s) dated before December 7, 1985. Courses will only be held if there is sufficient enrolment.

VOLUNTEERS

We need high school students and parents to help the teachers in the classrooms and for hallway supervision. Please indicate your preference on the registration form.

COURSES: DESCRIPTION AND FEES

PRE-KINDERGARTEN (Bilingual teacher)
Age: 3 to 5
Course length: 2 hours
Fee: $96.00
A general program of fun activities including music, games, stories, arts and crafts.

BALLET
1) Age: 3 1/2 to 5 — Length: 30 minutes — Fee: $72.00 — *Pre-ballet: Rythmn and movement*
2) Age: 6 to 9 — Length: 30 minutes — Fee: $72.00 — *Classical ballet*
3) Age: 10 to 12 — Length: 45 minutes — Fee: $96.00 — *Ballet jazz*
4) Age: over 12 — Length: 45 minutes — Fee: $96.00 — *Ballet jazz*

GYMNASTICS
Age: 4 years and over
Length: 1 hour
Fee: $72.00
Gymnastics for fun and exercise, games, matt and floor work

ARTS AND CRAFTS
Age: 6 years and over
Length: 1 hour
Fee: $96.00
Projects for fun and creativity with special WORKSHOPS. Fee includes materials

JUDO
Age: 6 years and over
Length: 1 hour
Fee: $72.00

All courses lengths are subject to change due to registration. You will be notified after September 14, 1985 of the time of the course. Refund of fees will only be made after the second classes September 28 and no later. Make all chequrs payable to: **Creative Activities Program, Box 340, Shawville, Quebec, J0X 2Y0.**

ADULT EDUCATION SERVICE

Regional School Board of Western Quebec

Fall - 1985 Session

REGISTRATION 7:00 - 9:00 p.m.

Monday, September 9	**Onslow Elementary School - Quyon**
Tuesday, September 10	**Pontiac High School - Shawville**
Wednesday, September 11	**Campbell's Bay Elementary - Campbell's Bay**
Wednesday, September 11	**Municipal Hall - Otter Lake**
Thursday, September 12	**C.L.S.C. - Chapeau**
Monday, September 16	**C.L.S.C. - Fort Coulonge**

All courses may not be available at all Centres. Unless otherwise stated, fee per person for each course in $25.00 plus cost of books or materials. Senior Citizens and Social Assistance recipients fees are half-price. Fees must be paid first night of class. Course fees are refundable when a course is cancelled by Adult Services. If a student must drop a course, fees are refundable only if he notifies Adult Services in writing before start of second class. A $5.00 registration fee will be withheld.

	HOURS
FRENCH AS A SECOND LANGUAGE - All levels where possible. Fee $60	90
ART - Instructor Elke Wills. Contemporary Oil and Drawing. Fee $40	30
BALLROOM DANCING - 8 evenings learning to waltz, polka, foxtrot, etc.	20
COLOUR-MATE - Learn your own colours and styles in dress, etc.	20
BASIC HAIRCUTTING - Cut and style your family's hair and save!	20
SEWING - Stretch, all levels. Instructor Ellen Hodgins	20
Straight, beginners. Instructor Doris Telford	20
KNITTING - All levels	20
CROCHET - All levels.	20
BATIK - Print your own fabric for clothing, placemats, etc.	20
FLOWER ARRANGING - Make your own displays. Instructor Beulah MacDougall.	20
MICROWAVE COOKING - If you have a new microwave, or are thinking of one, you definitely need this course. Instructor Norma Graham.	20
CAKE DECORATING - Beginners or Advanced. Instructor Norma Graham	20
CHINESE COOKING - Watch Paul McGuire demonstrate and you enjoy!	20
GOURMET COOKING - Paul does the work - watch, listen, learn and eat!	20
WOODWORKING - All levels. Learn to use equipment and make something special for your home. Fee $40	30
TYPING - All levels. Fee $20.	30
ACCOUNTING - Beginners. Fee $20	30
WORD PROCESSING - Pontiac High. Fee $20.	30
INTRODUCTORY COMPUTER PROGRAMMING - Pontiac High. Fee $20.	30
WELDING - Pontiac High. Fee $30	60
VOLUNTEER TRAINING COURSE - For people who would like to volunteer their services to cancer patients, elderly or handicapped.	
Beginners Fee$5	30
Advanced - For those who have taken Beginners. Fee $5	30
DANCERCIZE - Slim down before the holiday feasting.	20
BADMINTON - A fun way to get the exercise you need.	30
BASKETBALL - Get your group together and enjoy a weekly evening out.	30

PRE-CHRISTMAS (NOVEMBER) MINI- COURSES

Register now for these courses and you will be notified in advance by phone as to the date each course will be held.

CANDLE MAKING - Instructor David Gerow. 4 nights. fee $15	12
CHRISTMAS WREATHS - Instructor Nicole Lacroix. Fee $5.	3
CHRISTMAS FLORAL CENTERPIECE - Instructor Beulah MacDougall. Fee $5.	3
HAND-MADE TREE ORNAMENTS - Instructor June Burman. Fee $5.	3
SALT DOUGH BREADBASKETS - Instructor Barbara Zimmerling. Fee $7.50	6

LITERACY PROGRAM - We offer free, private lessons to people who do not read or write, or want to learn Math. If you know someone who could benefit from these lessons, or if you would like to volunteer to teach, please call Mrs. Hewitson. If you can read and write, you can teach!

SECONDARY V EQUIVALENCE TESTS - Adults 23 years or older, having at least Sec. III (Grade 9), may write equivalence tests, and if successful, receive a certificate. **for more information contact Mrs. Hewitson.**

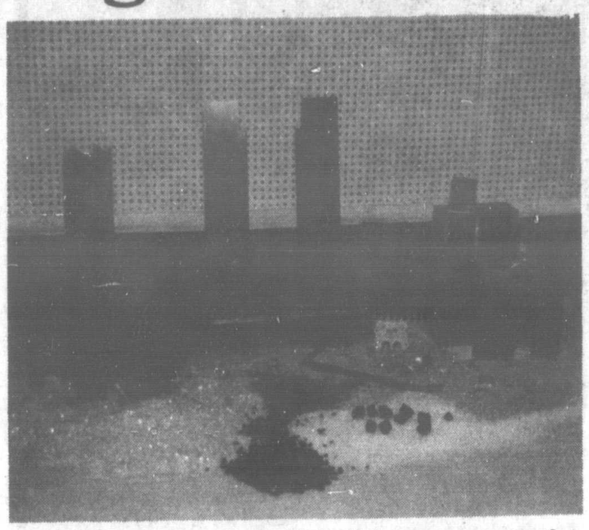
HIGH SCHOOL LEAVING CERTIFICATE

You may complete your credits in either day or night classes to obtain a regular High School Leaving Certificate. **Phone Warren Halligan 647-2246.**

YOUR MAY REGISTER FOR MOST COURSES BY PHONE BETWEEN 9:00 a.m. and 3:00 p.m.

PHONE 647-5605 **MRS. LILA HEWITSON**

High Tech made in Pontiac



A display of the raw plastic chips and the computer parts that are made from them. In the back are samples of the face plates and heat sinks that are milled at 'abc'.

by Hope Ledoux

Ever since André Bellerose bought a metal lathe and set up a machine shop in his garage two years ago, business has been booming.

Mr Bellerose, a machinist with 34 years experience at Consolidated Bathurst, does all sorts of machining and general repairs, mainly on farm and industrial equipment.

Last November, with the amount of work and equipment accumulating, he took the opportunity to buy the garage in Campbell's Bay that now bears the stylish logo of 'abc Inc., Precision Machine Shop and Plastic Moulding'.

The shop now employs three full-time people and one student for the summer, in addition to Mr Bellerose and his son.

In the last year, however, there has been another interesting development in the Bellerose enterprise. Last January, Mr Bellerose obtained a plastic moulding injection machine and took on a couple of contracts with high tech computer firms to make plastic components for computers and aluminum base-plates and heat sinks, part of the cooling systems of computers.

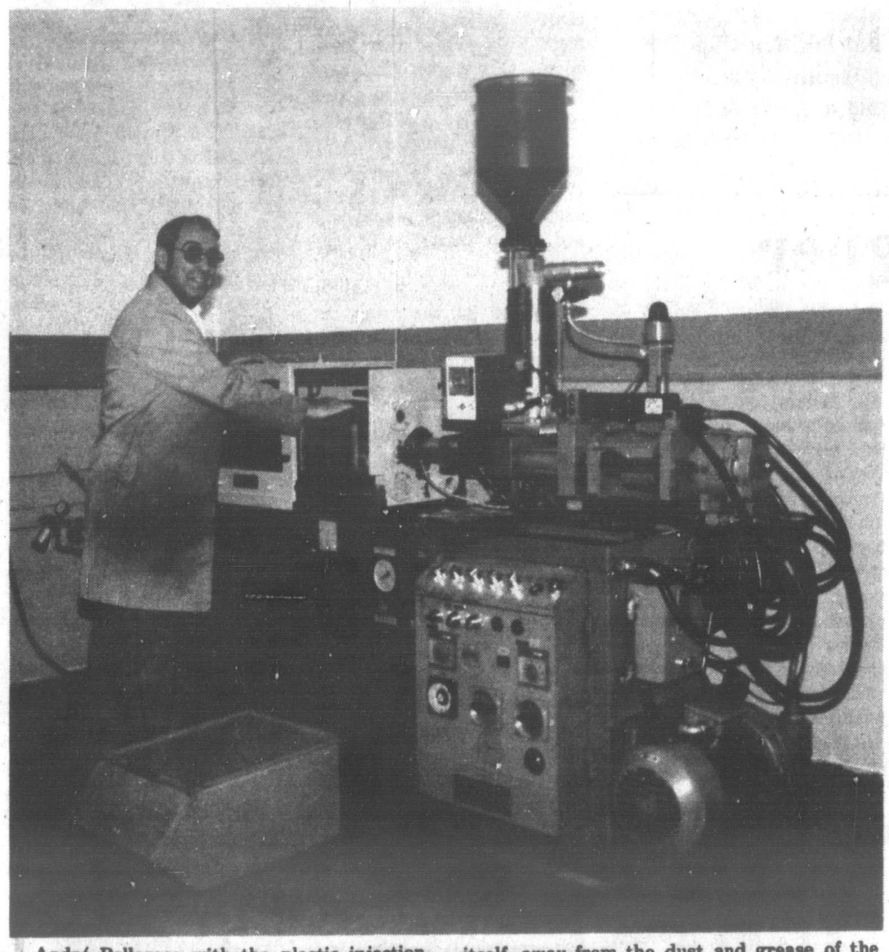
Apparently, computer companies prefer to give out such contracts to small manufacturers because, among other things, it is easier to ensure quality control on a small scale.

The company provides the moulds for the plastic and the specifications for the base plates and heat sinks. Mr Bellerose makes the proto types for the base plates and heat sinks from a block of aluminum. Once the prototypes are approved by the company, they are sent to Alcan for production as eight-foot long extrusions.

At 'abc', the extrusions are cut to the proper lengths and milled, using a milling machine equipped with a computer and read-out to ensure precision.

'abc' is the first business in the Pontiac to have taken advantage of jobs available in the field of high technology and Mr Bellerose believes that there is a great deal of potential there.

In addition to pursuing these sorts of contract, he hopes some day to start producing original items from plastic moulds of his own design.



André Bellerose with the plastic injection-moulding machine. The machine has a room to itself, away from the dust and grease of the machine shop.



Pat Shea of Campbell's Bay, third year machinery student at Ecole Secondaire de l'Ile, Hull, works with computerized milling machine at 'abc'.

WASHINGTON and NEW YORK
4 DAY BUS TRIP
October 1st to 4th
4 days, 3 nights, city tours included
For more information call Beulah MacDougall
647-3628

In the August 28th EQUITY
J & J GROCERY
Highway 148, Shawville
SNACK BAR - GAS - GROCERIES
Phone number should have been
647-2430
We are sorry for any inconvenience caused by listing an incorrect number.

PORTRAIT SPECIAL

*1 - 8 x 10 FINEST QUALITY
*8 - 4 x 5 PHOTOGRAPHS
ONLY $48.00 INCL. SITTING
Have your portrait taken now, and SAVE on our Portrait Special!
EVA ANDAI STUDIO
140 Calumet St. Shawville
647-5666

Sale! Sale! Sale!

All Summer Inventory must be sold.
SAVE! SAVE! SAVE!
10%-20%-50% OFF
OPEN 7 DAYS A WEEK - Monday to Saturday 9 a.m. to 4 p.m. Sunday 12 noon to 4 p.m.
MacDONALD PATIO FURNITURE
Ladysmith, Que. Tel: 647-5388

CAREER DEVELOPMENT CENTRE
PONTIAC HIGH SCHOOL
Shawville, P.Q.
Is offering a second chance to people who have left high school before completing their High School Leaving Certificate.

The Career Development Centre offers you -
1) a flexible approach to education
2) a low student / teacher ratio
3) small school environment
4) a close relationship between student and teacher
5) individual counselling and attention
6) a chance to work at your own level and cover as much course material as you are willing and able to do
7) A CHANCE TO SUCCEED

WHAT IS THE PURPOSE OF THE CAREER DEVELOPMENT CENTRE?
The purpose of C.D.C. is to provide an alternative for people who have left school without graduating and who would now benefit from a programme which would allow them to write High School Leaving Examinations, to re-enter regular High School, to attend courses through the C.D.C. Day or Evening Programme, or follow a Home Study Programme.

WHO SHOULD APPLY?
- People 16 years of age or older who have been out of school at least 4 months.
- People who are willing to make a fresh start.
- People who will make the commitment.
- People who will take the time to apply.

WHAT COURSES CAN BE TAKEN?
Students in C.D.C. can take English, French, Mathematics at the level they need and most other courses required for a High School Leaving Certificate. Students can also register in Basic and Advanced Vocational Training Courses (P.P.H.S. only).

HOW TO APPLY?
Fill in the Application Form below -

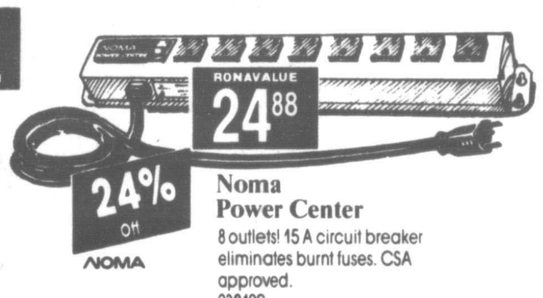
CAREER DEVELOPMENT CENTRE
(Please print)
NAME: _____
TELEPHONE: _____
ADDRESS: _____
DATE: _____ SIGNATURE: _____

Mail to:
Warren Halligan, Coordinator
Career Development Centre
Pontiac High School
Box 4600
Shawville, P.Q. J0X 2Y0
OR
Contact by Telephone - Warren Halligan
Career Development Centre
(819) 647-2246

ELECTRIFY YOUR SAVINGS!

ENTER THE CONTEST! INVITATION TO PORTUGAL
IMPRESSION Paint
Part of the exciting launch of new Impression paint!
Consult store for contest details.
AIR PORTUGAL


RONAVALUE 17.88 EACH
Impression Interior Undercoat or Pearl Finish
A high quality paint – at a low price! White only. 4L.
445015 +


RONAVALUE 24.88
24% OFF
Noma Power Center
8 outlets! 15 A circuit breaker eliminates burnt fuses. CSA approved.
238120

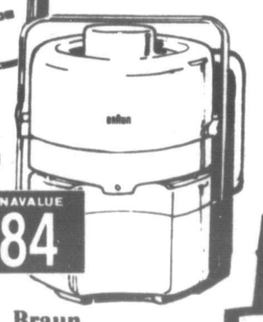
Duracell Batteries
Available in sizes AA, C and D (two per card) and 9V (one per card).
113001+


RONAVALUE 3.27 A CARD
UP TO 17% OFF
DURACELL


RONAVALUE 22.88
Flecto Varathane Liquid Plastic
Does not leave brush strokes. High gloss or satin finish.
4 litre can.


RONAVALUE $99
18% OFF
Presto 18 litre Canner-Cooker
Perfect for canning. Quality aluminum. Includes aluminum grill and recipe booklet.
315003


RONAVALUE $77
10% OFF
Iona Food Dehydrator
Totally dries water from food. Ideal for making dryed fruits or fine herbs. With recipe booklet.
1644002


RONAVALUE $84
Braun Juice Extractor
Delicious natural fruit and vegetable juices. Automatically filters out pulp.
069016


28% OFF
RONAVALUE 4.97
CGE Silicone II Sealant
Clear sealant for doors and windows. 50 year guarantee.
300 mL.
1553015

18% OFF
RONAVALUE 6.88 EACH
Heatables Microwave Cookware from Rubbermaid
Goes from freezer to microwave to dishwasher. In five models.
281687 +


WE'VE GOT IT ALL!
RONA

CASH PREMIUM! The all-purpose money you get on all your "cash-and-carry" purchases.
"Cash-and-carry" prices effective September 2 to 14, 1985.
Products may not be exactly as illustrated. We reserve the right to limit quantities.
Fort-Coulonge, Beaume Street, 683-2407

Pontiac's developing tourism industry

Editorial

Over the past year, we have been hearing a lot about tourism in the Pontiac. Tourism has been identified in public consultation and by those involved in development as the number one potential area of development in the Pontiac. A tourist advisor from the SAO has been available for planning and consultation at the MRC for the past year. But most important of all, a new, revitalized Pontiac Tourist Association (ATP) has spared no effort to raise the profile of tourism in the County.

For years, the ATP has struggled along with just a core of hard-working people. During the past year, membership in the ATP rose from approximately 40 to over one hundred businesses and individuals. Last winter, the ATP took part in a major show in Gatineau with an information booth staffed all week-end by volunteers. Since then, the ATP has had a presence at every major activity in Pontiac, including the sociocultural exhibit in Campbell's Bay and the July 1st celebrations in Shawville.

Earlier in the summer, the ATP hired two full-time employees to organize various promotional activities including an inventory of tourist attractions and a calendar of events in the County and the production of a new tourist map. Ten students were also hired to staff five information booths strategically placed at major highway intersections throughout the county - something that has been needed for years. Naturally, some problems with respect to location and signage were experienced, but the project pointed out the real value of providing information on tourism to travellers.

At the same time, the Coulonge Chutes - a project managed by a committee of mayors - has attracted over 500 people a week since its opening on July 14th, showing that Pontiac has, indeed, the raw material for a tourist industry.

This coming Sunday, September 8th, the ATP will be holding its annual general meeting. The directors will be looking for new ideas and suggestions for improvement in the year to come. One of the issues that will be debated is whether or not to seek joint membership in the Outaouais Tourist Association (ATO) and this deserves some serious consideration: will the opportunity to have input to the larger organization and its wider audience justify the increased cost of becoming a member? The ATP is anticipating a good turnout and some fruitful discussion on this and other issues.

Rustic Rhetoric

by E.B.W. Mulligan

My trek north continued

We landed safely at Cross Lake on May 11 and taxied up to a small peninsula about 50 feet wide jutting out from a nice sand shore about 200 feet, where they had already erected three good sized tents and a lean-to against a high cliff.

There were three men there, Andy Meeghan and Tom Feely from Nogies Creek near Peterborough. (Ihad never heard of the place) and Matte Daley from up the Gatineau. They had made a good job of setting up camp in three days. They came in by an old tote road from Ville Marie with hired horses and wagon. The road was still frozen in most places according to Andy Meeghan.

In the cook tent there were three cots, but in the main sleeping tent there were home-made bunks made out of logs and brush mixed with dry moss.

The other tent had three bunks too so that was the layout. The open cut peninsula on the south shore of Cross Lake was ideal for blowing away black flies and mosquitoes which would come in, in swarms soon.

A surveyor Ed Moulton and I forgot his rod man's name, came in with us. The large goosan with quartz veins through it was about a mile from our camp and they started out right away to survey it so that the vein could be exposed by the men hired, but not yet arrived, who would dig trenches to expose and take samples from it.

Well, I settled into my job and the first thing I discovered was that I had to cook on a tin stove. I had never seen one of these contraptions before. It was a tin stove with a two plaste caste iron top and a four loaf oven built on the side. Andy Meeghan told me that most of the cooking would be done in a hot sand pit near my tent, something else I wasn't aware of.

My larder composed of the following: 6 sides of back, and 50 lbs of salt pork, 25 lbs beans, 4- 20 lb cans of lard, 1 -20 lb pail of peanut butter, 4 bags of flour, 1 can, 10 lbs of yeast cakes, 10 lbs salt, 100 lbs sugar, 4 cases of canned weiners, one case sauerkraut, 1 case tomato cans, 20 lbs rice, a bag of macaroni, 2 cases of dried apples, 2 cases prunes, 20 - 2½ lb cans powdered milk, baking powder and lots of other condiments and things I had never heard of, oh yes! And two 15 dozen crates of eggs.

Mickey said, get us a lunch, we want to examine the find this afternoon. Well, I had no bread so I made a batch of tea biscuits to go with the meal, but I put a bit too much lard and powdered milk in them so instead of tea biscuits they turned out to be scones. The six of them ate the whole lot. So I knew they were satisfied.

I'm not going to dwell on eats any longer because I did alright until Matte Daley, the only one allowed to have a gun, shot a bear and butchered it and got me to make bear stew —, something else new — This was the first fresh meat we had for two weeks.

I started to make bread in the two large bean pots - cast iron - in the hot sand, another new experience. The bread was delicious, so were the bear stews.

We had between eight and eleven men until the first of July when the money ran out, but Andy Meeghan, Matte Daley and me stayed on until the 12th of July. I remember Matte saying I wish I was around Wakefield today to tease the Orange girls — well you know two months in the bush makes you kinda wild.

So I figured that had earned $200. plus a package of Ogdens tobacco for every letter I wrote for people who couldn't write, sometime later I'll tell you about what I wrote in some of those letters — I think there was one marriage and probably one divorce as a result of what I wrote instead of what I was asked to write.

On July 11, a big wagon arrived from Ville Marie and the driver was Marcel. I have forgotten his last name, but I remember he told us he was two days on the road through the bush — the lumber tote road.

The plane arrived at 10 am and we loaded the wagon, tents, shovels, picks, stove, beds, and everything that had transport value on his wagon. Matte Daley left with Marcel. Andy and me loaded our turkeys onto the plane and left Cross Lake at 4:00 pm.

At Rouyn I sold my tobacco to Andy for half price and received $5.25. Mickey met us, paid us, and told us he had paid for our room at the National Hotel for three days.

Andy bought a bottle of Scotch, a set of summer underwear, a new shirt and tan pants, some sox, had half-hour bath and slept until I left for home the next day with a hundred and eighty-eight dollars in my pocket and my mind was a blank until I arrived home the next evening in Quyon on the PP&J.

Epilogue: After Mickey McDonaugh paid me he said — "Edgar, keep in touch with me and if nothing else turns up — come up next spring and I'll have a job for you at Riverside Gold Mines but you won't be the cook. I've already hired the best cook in the Ottawa Valley — Mark Kelly from Vinton — You'll be a core grabber.

P.S. Maybe I'll tell something about that experience at a later date.

LETTERS TO THE EDITOR

Dear Editor:

I would like to take this opportunity to compliment Hope Ledoux. She has done a fine job at the recent "Special Meeting" of the Wood Producers on reporting the exact happenings of our last meeting. This "Special meeting" was promised to the producers at last spring's annual meeting.

I wish there could be as much said for Douglas Gauthier in his entry on August 28, 1985. He was President at last Spring's Annual meeting when the promise for this "Special Meeting" was to be held. The present board members have not agreed or said that this meeting was to be referred to as a reunion, it was to be a "special meeting" for producers.

His view that dams should be inspected periodically by each person that owns a woodlot area, does not make sense. I have at present 145 acres of woodland killed by beavers. A neighbour has at least 200 acres ruined by beaver dams. There is 1000 acres about a mile further that beavers have made their nests thus drowning out all possible growth. To go on the same subject there is 1200 acres of solid Black Spruce completely killed, this kind of tree takes years to grow. The growth of trees is being destroyed and he tells us that we are wasting time on this subject.

Then Mr Gauthier's opinion that I felt that I had done my share. I made myself very clear to the Board at that time, since we could not get drainage assistance. He was to ask assistance to start a Tree Plantation in our area. He had made several trips and he only achieved what you see.

The Department of Agriculture gives drainage assistance to farm land owners only, woodlot owners have to seek help elsewhere. The Wood Producers Board collects a Levy per cord, and per thousand on pulp and logs. Then the Federation collects 27 point something from the Board. At present the Federation has received approximately $50,000 from our Producers Marketing Board. They would not even give us drainage or plantation assistance. It is no wonder that the Producers nearly vetoed the Federation out.

We are well aware of funds available, I gather by your expression, that the present Board has side-lined this. It was stated, there are funds available to individual woodlot owners, by our Board, from Energy and Resources. These funds are for preparing scrub land now to be ready for tree planting next spring.

I understand that you are dissatisfied with our present secretary. You being a past president, how can a man put himself so low and tell us to replace her, after all the years of service she has done for this board. Presently she is handling for us, our business with Energy and Resources. You stated how much money you saved. Now, a bilingual secretary, with a few years experience would be the only kind to qualify, she would definitely want double the wages. Just where are we going to save the money.

Now on the last item, legal advice; Sir you mean to tell us that the Producers are on the verge of disposing of the Federation and you wanted the Board to handle this with a Federation Lawyer. That gesture may very well go down for you but would never pass the board. The Producers have had the pressure on the Board for over three years demanding a legal vote, which was not a showing of hands. The Board lived up to their promise for the legal vote. I would appreciate it if Mr Gauthier has anything else to inform me of or the rest of the Board, we still hold regular meetings.

As a member of the Board, I would like to thank all the women that brought and served a lunch. If anyone went hungry it was not due to lack of food.

Yours truly, Director Frank Lepack

Experience is also part of higher education

by Grant Smith

For many, this week marked the beginning of a new school year or at least the realization that their all-too-short summer holidays were quickly drawing to an abrupt close.

For some this will be an eagerly awaited event and for others it may be worse than the ear-cutting buzz of a dentist's drill.

Some time in the next nine months the majority of elementary and high school teachers are going to hear some of the most pondered-over questions of a young student's career, "What am I ever going to use this for? "Why do I have to learn all the Kings of France, in order, when I am going to be a nuclear physicist? "When will I ever possibly have to take the anti-log of an arc-cotangent in real life? "What possible use is there in knowing the biological configuration of an amoeba or that Deoxyribonucleic acid is any of various nucleic acids that are localized in cell nuclei and is the basis of heredity in most organisms and are constructed of a double helix held together by a hydrogen bond between purine and pyrimidine bases which project inward from two chains containing alternate links of deoxyribose and phosphate?"

These questions usually get answered by either, "Because it's on your next test, or "You will need to know this if you take Genetics 354 at University."

Teachers will give you this answer so that they can return to teaching the class in hopes of some how finishing the course and still have a class or two to review. Though the teacher may seem to be dismissing the question without a sufficient answer, they are in fact giving the inquisitive student an ideal exercise in preparing for the future.

The student then must deduce for himself the positive and negative attributes of the specific piece of information and decide on its merits and future value. If they do not come to grips with the question they will most likely ask of their peers what they think of the situation.

This exchange of ideas is the essence of what a university community is all about. A university community consists of a large number of people with widely dispersed interests, studying a complete cross-section of educational material. University for the individual consists of class time, study time, and leisure time. Shocking as it may seem, much more is learned at university during that leisure time than during both the class time and the study time combined.

University students are renowned for many things. Two of which are not getting enough sleep and the reasons why they do not get enough sleep. It is therefore no wonder that the campus coffee houses as well as other establishments where beverages are sold see so much business. It is during this time and at these different meeting places that students of all faculties intermingle. This situation results in some of the most interesting conversations in all of the university.

The exchanging of ideas between people who view a situation from different perspectives is an ideal learning situation. This situation reaches epitome when you have two philosophy students, a fine arts student, an engineer, a marketing student and a computer science student involved in a late night somewhat controversial discussion. (If two of the above are feminists and one is a male chauvinist it lends to a livelier but not necessarily more fulfilling discussion.) It is during a discussion of this nature that the true test of what a student has learned is achieved. This situation calls on the student's ability to put forth a logical argument, his or her analitical abilities and the ability to think on your feet if a "curve ball" is thrown into the conversation that catches you completely off-guard.

Exposure to the many different ideas and viewpoints found in the university is what education is all about. What you learn out of a textbook or in the lecture hall makes up only a small part of the education you receive at university. I hope that parents who are financing the education of children understand that an active social life and the experiences gained from it are as much a part of university as the hours spent hunched over a desk or researching in the library.

Prudence and the part-time worker

by Tony Carlson

The plight of the part-time worker is suddenly sexy.

As more and more people take jobs that don't require a 40-hour work week, the concern grows that they're not being treated fairly.

Employers, the line goes, have had their way long enough, exploiting the eagerness of many people to have a job, any job. Part-time workers, the argument continues, are notoriously under-compensated, not only in terms of wages, but also as far as benefits go.

Thus the groundswell for mandatory benefit packages gains strength. In Ontario, for instance, an arbitrator recently ruled that 8,000 part-time public servants should have access to the same benefits and job security as full-timers. That includes life, medical, drug, dental and hospital insurance.

Who can argue that such a move isn't in the best interest of part-time workers? Isn't this the kind of first victory that will accelerate the advance of an underprivileged sector of our labour force?

Well, maybe.

But as with anything, there are many sides to the story. Certainly in individual cases, there is no doubt that some part-time workers could be treated more generously. But the bulk of evidence shows that if mandatory benefits were extended to the private sector, there would be less work and therefore less income for many part-timers.

It's partly a case of what most part-timers themselves expect. More than 70 per cent choose not to work full time. Their lifestyles and income needs are best met by the flexibility that short hours offer.

But more, it's a question of what the market can bear.

Small firms hire more than their share of part-time workers, often to match on-duty staff as closely as possbile with the demands of the business which can vary dramatically from season to season, from week to week, even from hour to hour.

Forcing these businesses to pay benefits on top of wages does two things. First, it adds a whole new layer of paperwork for an owner-manager who is already putting in backbreaking hours. (Paperburden is the second most important problem reported by the nation's small firms). Second, it adds to the cost of employing a person.

The upshot is that the small business operator may decide it's not worth it to have someone come in a few hours a week. Multiply that by the hundreds of thousands of small businesses in Canada and the implications of such a ruling become apparent.

The effect is similar to that recorded by the Canadian Federation of Independent Business after Unemployment Insurance premiums, and therefore the cost of employing people, skyrocketed two years ago. CFIB found that 7.4 per cent of respondents to a survey laid off people; 15 per cent postponed hiring; 3.5 per cent replaced workers with machinery.

Clearly, no one is suggesting part-time workers should be kept in a wage-benefits ghetto.

But the watchword must be prudence, for simplistic rulings are almost certain to cause more harm than good.

Fungus helps kill weeds

by Pippa B Wysong

A weed commonly called "velvet leaves" is a rapidly increasing threat to corn and soybean crops. The "number one" weed interfering with crops in the Midwestern U.S., Abutilon Theophrasis is now finding its way onto Canadian soil. It resists most chemicals and herbicides, but a Canadian-U.S. reserach team has found a fungus that may help keep the plant under control.

Dr Alan Watson, of the Department of Plant Sciences at McGill University, says about 40 million acres of farmland in the U.S. corn belt are infested with the weed. Abutilon has become a major problem because of its apparent immunity to chemical weed killers. Short of pulling the plant out by hand, there is no way of keeping it under control.

The weed grows at about the same rate as the crops do, competing for both nutrients and sunlight. In cornfields, Abutilon can grow as tall as seven feet — preventing much of the sunlight from reaching reservoir in the soil. Velvet leaves' seedlings can remain dormant for up to 50 years; even if one gets rid of all the mature plants, the problem remains. As soon as conditions are right, the seedlings will germinate and start to grow.

In 1981, researchers noticed that some of the weeds had lesions or diseased brown spots, on their leaves. They discovered that the marks were caused by a fungus call Colletotrichum coccodes. the corn.

Only in recent years has the weed started to seriously plague the crops. With the different herbicides and chemicals keeping other weeds effectively under control, there has been less competition for Abutilon, says Dr Watson.

Besides, there is a large seed

Dr Watson, who is working with Dr Alan Gotlieb of the University of Vermont, says that the fungus may help reduce the weed problem. It is relatively easy to cultivate in the laboratory and won't harm the crops. Also, it seems to only go after Abutilon.

The fungus helps kill the weed only if it is used early enough in the growing season and in high enough concentrations to affect the seedlings. The spores may also have to be mixed with chemicals to make the fungus even more effective and to allow the spores to be used as a spray. The researchers are now trying to find the best way to mass-produce the fungus spores.

Dr Watson's research at McGill was supported by the Natural Sciences and Engineering Research Council and by grants from the Quebec Ministry of Agriculture.

World Literacy Day

The United Nations declared September 8th as World Literacy Day and it is being officially recognized in the Western Quebec region. The day was established to acknowledge the large number of illiterate adults and the difficulties they have participating in a word dependent society.

The Western Quebec Literacy Council is one organization which offers free private reading and writing lessons to adults in this region. They presently have a student enrollment of 18 but feel that the number of students still needing their help is much higher.

It is estimated that 90,000 adults in the province of Quebec share the problem of not being able to read a word and even more cannot read enough to function day to day.

Being illiterate is a well kept secret and one that is not easily shared. Some will constantly carry a book or newspaper with them and even pretend to read it. Others complain of headaches, sore eyes or say they have lost or forgotten their glasses so that sales people or bank personnel will read or write for them. The means of hiding the problem are endless.

Literacy is not related to intelligence. People cannot read for a variety of reaons; poor attendance at school, lack of individual attention or having quit school at an early age. Learning to read is like learning anything else...if you do not practise it you lose it.

Anyone interested in more information on literacy and literacy programs may contact Maureen Steel, Western Quebec Literacy Council, at 684-2336.



An exhibit of quilts in the Agricultural Hall.

ABC THE EQUITY

A weekly newspaper, founded in 1883, published every Wednesday at Pontiac Printshop, Box 430, Shawville, Quebec J0X 2Y0

Editor and Publisher: Ross Dickson Member of CCNA, AQREM, OCNA, Journaux Select

ADVERTISING DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

For all Display advertising contact Brent Horner, 647-2204

Annual subscription: Pontiac County $12, elsewhere in Canada $17, outside Canada $28.

Second class mail registration no. 0649. Legal deposit in the Quebec National Library.

Around Quebec

THE PQ RACE.

Sunday the PQ leadership candidates were all present for a rally in Sherbrooke which outlined their respective positions and ideas as to what they have in store for the Province and the Parti Quebecois after the new leader has been choosen on the twenty-ninth of this month.

The favorite for the race remains Pierre Mark Johnson, the present Quebec Justice and Canadian Affairs Minister. Agriculture Minister Jean Garon who has been followed around the present tour of Quebec by a large and loud band of supporters seemingly is making up ground on Johnson.

There is a total of six candidates who remain in the race for the leadership position, three of which however, seem to be out of the running. Guy Bertrand who is a fiery speaker advocates that "Independence is the only way to get real economic prosperity for the people of Quebec."

Luc Gagnon has been billed as the candidate in the running who is closest to a Green Party candidate. Gagnon has many good ideas as to how to rectify some of the present energy and environmental problems. He professes that instead of enlarging the hydro capabilities and exporting the energy Quebec should spend the money on adequately insulating their houses to make them full efficient. Gagnon also professes that Quebec is heading toward economic disaster if the situation with our diminishing forests is not dealt with.

The third candidate that seems to be out of the running is Francine Lalonde. Lalonde who was recently defeated in a by-election by Liberal Leader Robert Bourassa. Lalonde has no parliamentary experience and some analysts feel that she is in the race only to split the women's vote. (Record)

CHANGING ATTITUDES

Official and unofficial attitudes have changed since English Quebecers have discovered their minority standing in the Province of Quebec in 1970. Fortier, Commissioner of Official Languages and the country's top watch dog over language affairs, says that economic forces — or lack of them — may spell doom for English Quebecers outside Montreal.

Ottawa can use the Official Language Act to promote multi-culturalism throughout Canada but that is not enough when young Quebecers find it easier to move away and get jobs in other parts of North America than stay in rural Quebec where economic prospects are poor, with little improvement in sight. Minorities are always most susceptible to economic hard times and in the case of Anglo-Quebecers of child-bearing age a common language makes it easier for them to move away from their homes in search of work in other regions. "A serious effort must be made to make a free choice of language available", Fortier said, "but after that, demographic, sociological trends and the economics take over. We can do what we can within the frame work of the law but we cannot go so far as to control people's lives."

(Gazette)

SOLDIER FOUND RESPONSIBLE

A Canadian Forces paratrooper found criminally responsible in the August 10th death of Fort Coulonge resident, André Graveline, pleaded not guilty Wednesday to charges of second degree murder and attempted murder.

Corporal Martial Deschenes of Canadian Forces base in Petawawa, Ontario, was remanded in custody for a preliminary hearing September 24.

(Gazette)

TOLL BOOTHS FOR CHARITY

As of Labour Day, Quebecers will no longer have to pay tolls on the province's autoroutes.

Montreal's Jeune Chambre de Commerce is hoping that drivers will continue to feed the toll gates Monday as part of a project to raise $50,000 toward the Quebec Cancer Society and Boscoville, a centre to help troubled young Quebecers. (Gazette)

M.R.C. council minutes

Minutes of a regular meeting of Council held at the headquarters in Litchfield at 7 pm on Monday, August 26, under the chairmanship of the Warden Mr Hector Soucie Jr, Mayor of Fort Coulonge.

Attendance: Alleyn and Cawood, Mayor Joey Peck; Bristol, Mayor Ken Tubman; Bryson, Mayor Leo Piché; Chapeau, Mayor Albert Collin; Chichester, Mayor, Earl Lepine; Clarendon, Mayor Wm Hanna; Fort Coulonge, Pro Mayor, Mrs Lucienne Roy; Grand Calumet, Mayor Lucine Brousseau; Isle aux Allumettes Est, Mayor John Donnelly; Isle des Allumettes, Mayor, Wilfrid Larivière; Leslie, Clapham & Hudd. Mayor Rhéal Racine; Litchfield, Mayor, Bert Crawford; Mansfield & Pontefract Mayor Robert Ladouceur; Portage du Fort, Mayor Ken Farrell; Rapides des Joachims, Mayor Arthur Brouse; Shawville, Mayor Allan Black; Waltham & Bryson, Mayor Gerald Dempsey, and the secretary treasurer, Jacques Ledoux. Municipalities not represented were Campbell's Bay, Sheen, Esher & Malakoff, Thorne.

Moved by Collin and Peck and resolved to accept the agenda with the following additions: Economic summit, Provincial Police, ZEC Pontiac.

Mayor Brousseau reports that even though he was absent, he registers his dissidence to resolution 135-85 concerning restructuration of the evaluation service.

Moved by Ladouceur and Racine and resolved to accept the minutes of the meeting held July 22 taking into account the dissidence of Mayor Brousseau concerning resolution 135-85.

Mr Robert Middlemiss, MNA - The Warden presents Mr Middlemiss and suggests that he be asked questions.

Mayor Peck asks if his municipality can be included in the Pontiac riding. Mr Middlemiss suggests that a petition from citizens is essential.

Mayor Brousseau feels strongly about the absence of the County at the Economic Summit and asks the position of the Liberal Party on that subject. The member expects that projects priorized will come to be. Mayor Brousseau mentions the heavy urban content and asks where the priority of rural areas will be situated. The Member assures him that the priorities will take into account rural needs.

Mayor Ladouceur explains that the County has been neglected for the last few years, notably on the question of brushing along provincial roads. Mr Middlemiss reminds the mayors that in the past, his party, when in power, has always spent more on the road network.

Mayor Black asks if the few miles between Ladysmith and Otter Laeke would be completed. The Member informs him that according to what he knows, the last part should be completed (paved) in 1987. He explains the procedure used to priorize road work.

Mayor Black asks if the level crossing abandoned by Canadian Pacific will be paved: the Member informs that following a complaint from Fort Coulonge, the level crossings were paved in that municipality. The Warden informs the mayors that the costs will be paid by C.P.R.

Mayor Brousseau recalls the request by the MRC for operating funds equivalent to 4 months of the budget; the Member suggests that the point should be brought to the attention of the next U.M.R.—C.Q. convention.

The Warden explains that the presence of the Provincial Police is insufficient in municipalities considering the services that they used to get; the Member suggests to meet the sargeant in a closed meeting in order not to allow would-be law breakers to know the situation.

The Warden asks also what will happen with the T.N.O.'s considering bill 125 and what financing will be available. The Member believes that no other responsibility than the development plan has been given concerning the T.N.O.'s; he believes that the necessary funds will follow the giving of new responsibilities.

A citizen asks if a road will link Rapides des Joachims with the rest of Quebec; She is told that following Operation M.R.C. Pontiac Ensemble-Together, the proposed road will be included in the development plan.

Mayor Brousseau underlines again the difficulty because of distance for people of the Pontiac to participate in the Economic summit; he mentions particularly the isolation of Rapides des Joachims, the Member doubts that the point had been raised adequately at the beginning of the process for the summit. Mayor Brousseau assures him the question was raised but that because of the image projected, the claims were not listened to; he believes that their is a vicious circle where those who are less fortunate are not rich enough to forcefully make their points in order to change the situation. The Member believes that in future organizers should take that question under advisement.

The Warden thanks the Member for his presence.

Visitors

Road Rapides des Joachims. Representatives from a citizens group ask for the support of Council for a road within Quebec between Sheenboro and Rapides des Joachims.

Mayor Brousseau again states that the project was not submitted by the Economic summit.

Moved by Brousseau and Brouse and resolved that this Council supports the request from the Comité des Fêtes du Québec de Rapides des Joachims for the construction of a road linking Sheenboro and

Continued on Page 8

1892 1985
Fraser's
CLOTHIERS SHOPS
SHAWVILLE, QUEBEC
MADE TO MEASURE
SUIT SALE
$299.00 2 pc.
Fraser's Proudly Presents A Collection of Fine Cloths For Suits, Sports Coats, Trousers
The Essence of Classic Clothing is building an Investment Wardrobe which time fails to diminish.
Clothing that reflects the timeless elegance of Traditional Dressing while projecting a New Fashion Direction.

Sale ends September 28, 1985

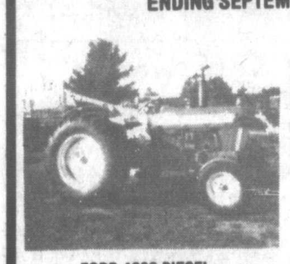
CUSTOM SLAUGHTERING
by appointment only
Beachburg Packers
(613) 582-3414

EYES AND VISION EXAMINATION
ON SEPTEMBER THE 7th, 1985
DR. L.M. BOURGOIN
OPTOMETRIST
Contact - CLARENDON HOTEL - Shawville
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:00 p.m.

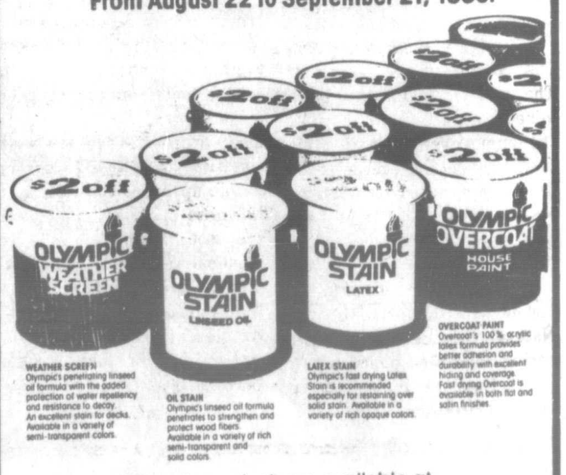
TRUE CLEAN CARPET SERVICE
SPECIAL ON NOW
Living room, dining room, hallway
Cleaning only $42.95
Home. stores, offices, carpets, rugs, upholstery including cars and trucks.
3 seater couch and chair, only $45.00
613-432-4019

1961 - 1985

LES MEUBLES
GLENWOOD
FURNITURE
LTÉE
BV BONNE VALEUR
Glenwood Plaza
202 Principale, Aylmer, Que.
684-5391
12,000 sq. ft. of
GOOD CANADIAN FURNITURE
• BUDGET PLAN ACCOUNTS • FREE DELIVERY

USED CLEARANCE SALE
ENDING SEPTEMBER 14th, 1985

FORD 4000 DIESEL, 50 h.p. Excellent buy at $4200.00

Zero Grazer Box and Wagon (New Box) $650.00
HAY EQUIPMENT
M.F. No. 12 Baler & Thrower . $995
N.H. 36 ft. Elevator, LIKE NEW $1400
N.H. Flail Chopper $1700
Int. 1190 Haybine. $2900
TILLAGE EQUIPMENT
Int. 3 score plow. $375
Ford 2 score plow $75
Cockshutt 10 ft. disc $750
MISCELLANEOUS
M.F. High Pressure Washer . $475
7 ft. Snow Blower $475
3 used Wagons starting at . . $250
Cockshutt Seed Drill $100
2 Cultivators. . . . . $100 each
15 ft. Flat Harrows $100
Sims Cab $550
NEW EQUIPMENT
New Idea Round Balers, haybinds & spreaders, Deutz centipede hay tedders, Lely combination hay teddar and rake, New wagons, Bale forks, Hay racks, Zero grazer boxes.
NEW IDEA GEHL
WALLY BARBER, Shawville, 647-3635

$2 OFF
ON EVERY 4 LITRE CAN!
Save $2 on every 4 litre can of Olympic product. From August 22 to September 21, 1985.


WEATHER SCREEN Olympic's penetrating linseed oil formula with the added protection of water repellency and resistance to decay. An excellent stain for decks. Available in a variety of semi-transparent colors.
OIL STAIN Olympic's linseed oil formula penetrates to strengthen and protect wood fibers. Available in a variety of rich semi-transparent and solid colors.
LATEX STAIN Olympic's fast drying Latex Stain is recommended especially for restaining over solid stain. Available in a variety of rich opaque colors.
OVERCOAT PAINT Overcoat's 100% acrylic latex formula provides better adhesion and durability with excellent hiding and coverage. Fast drying Overcoat is available in both flat and satin finishes.
Olympic products are available at:
PAL
MORLEY HODGINS INC.
Shawville Tel. 647-2727
Paints and Stains OLYMPIC
We have the inside on outside protection

McCANN & SONS LTD.
HOME HARDWARE
QUYON, 458-2830
HOMEALL
SHAWVILLE, 647-2216
We are pleased to announce the WINNERS of the FREE DRAW at our booth at the SHAWVILLE FAIR
FRIDAY WINNERS -
2 Ottawa Rough Rider Tickets . . . . . Mrs. Nola Zimmerling
Jackets . . . . . Bob Kingdon
Fan . . . . . Jack Lang
Corning Server Jug . . . . . Brian Hahn
Flourescent Flashlight . . . . . Joel Yach
Sharp Calculator . . . . . Allan Smart
Cook Book . . . . . Shawn Smith
Flashlight . . . . . Gordie Graham
SATURDAY WINNERS -
2 Ottawa Rough Rider Tickets . . . . . Barry Hodgins
Jackets . . . . . André Cote
Fan . . . . . Mrs. T. Daley
Corning Server Jug . . . . . Gord Graham
Flourescent Flashlight . . . . . Sharon Cote
Sharp Calculator . . . . . Mrs. Marion Bretzlaff
Cook Book . . . . . Jill Tracey
Flashlight . . . . . Carl Good
CONGRATULATIONS TO THE WINNERS!

CAMPBELL'S BAY
CIMENT
* Ready-Mix Concrete
* BNQ Septic Tanks
* Seepage Pits
* Cement Blocks
* Well Tiles
* Curbs
* Screened Sand
Hwy. 148, Campbell's Bay, P.Q.
648-2144

Shawville Fair results



The Third Annual Shawville Fair kite fesitval sponsored by the Shawville Business Association was held on Sunday, September 1st. There were four categories and the winners were as follows:
Best Child's Kite (Homemade 12 and under) Mathew Smith, Geordie Owen-Keith, Malcolm McRae, Carolyn Smith; Most Beautiful Kite (homemade), Malcolm Smith, Mathew Smith, Carolyn Smith, Geordie Owen-Keith; Most Original Kite (homemade), Mathew Smith, Geordie Owen-Keith, Malcolm McRae, Carolyn Smith; and Highest Flying Kite (12 and under), Allison Gerow, Malcolm McRae, Trevor Judd and Jeff Park tied for third, Carolyn Smith, Mathew Smith.

Launching of the Quebec Aerospace 1985 directory

André Bissonnette, Minister of State (Small Businesses), announced the launching of the Quebec Aerospace 1985 directory at a ceremony on August 26th in Montreal, attended by many representatives of this vitally important sector of the Quebec economy.

The directory, published by the Quebec regional office of the Department of Regional Industrial Expansion (DRIE), lists some one hundred companies offering a wide range of products and services related to the aerospace industry.

The purpose of the directory, the fruit of a recommendation made at a seminar organized by DRIE on the Quebec aeronautics industry, held in September 1983, is to help market Quebec aerospace products and expertise in the United States and worldwide.

"I am delighted to see that there are over a hundred companies, and most of them are small businesses, working in the aerospace industry in Quebec," the Minister responsible for Small Business said.

"I am particularly pleased that the sector boasts many firms with outstanding capabilities. Their excellence in research, design and manufacture of sophisticated products has earned them an international reputation," added Mr Bissonnette.

The Quebec aerospace industry currently employs over 27,000 persons and from 1979 to 1984, its sales almost doubled and are estimated at some $2 billions. The industry is also an important exporter of advanced technology products and services.

The directory is divided into five sections. Volume 1 is an alphabetical listing of companies, with a short description of each. Volumes 2 to 5 group companies by specialization (systems and subsystems, precision machining and finishing, precision investment castings, and specialty products and repair and overhaul services).

Mr Bissonnette emphasized that the publication of the directory is in line with DRIE efforts to promote Canadian aerospace sales on international markets and to support this growing industry.

"The Canadian government", said Mr Bissonnette, "is ready to help the aerospace industry to achieve its aim concerning marketing and promotion with large American companies. For this purpose, many trade missions have been carried out in United States and others are to come.

Mountain View Farms
7 miles north of Quyon on Steele Line



TROUT FISHING
(25¢ per inch)
F. McRae 458-2652
OPEN YEAR AROUND - 7 DAYS A WEEK

Afield and Afloat
by Lorne Spotswood

Practise avoids tailfeathers

The best gun dog coupled with a fancy new shotgun will not be sufficient to insure a hunter a full game bag when he or she heads afield or afloat this autumn. A hunter must be skilful in hitting moving targets if he or she wishes to have roast mallard or tasty grouse for a special Sunday meal.

Being a good wing shot does not happen overnight. It requires much practice and a lot of hits and misses to become consistent at shooting moving targets such as grouse, pheasants and the many species of waterfowl. It is most gratifying to return home after a day's hunting with some wild game rather than just memories of a lot of tailfeathers.

There are various ways of improving shooting skills if you are new at the sport of shotgunning. And seasoned shotgunners always manage to shoot a few practice rounds prior to hunting season. Shooting is a skill and like all skills practise is essential for top performance.

The first requirement is a shotgun that fits properly and shoulders easily. Purchasing just any shotgun is not the solution. The finest looking "gem" of a gun may feel uncomfortable to shoulder and you may never shoot well with that particular gun. Take the time to purchase a gun that suits you and one from a reputable manufacturer. It is always advantageous to consult other hunters who will certainly be willing to suggest the type of gun to acquire.

Suggestions for gun selection were given in a previous column.

Having made a wise decision on the gun purchase, let's go a-shooting!

For those individuals who are club minded, then joining the local outdoor club would be beneficial. Club members shoot on a regular basis and will gladly give a helping hand to a new member. The cost of shooting at clubs is usually less expensive than shooting on your own.

Many shooters purchase their own throwers (hand or automatic) and pick up a few boxes of clay targets. Find a buddy who also wishes to perfect his shooting and head to a secluded area and shoot and shoot! Many different types of shots can be simulated with these clay target throwers. It won't be long until you will notice a definite improvement in your shooting ability.

Most farmers have nuisance birds around their farms and farm buildings and they frequently like to see this pest population lowered. This type of shooting is inexpensive but be sure to consult with the farmer or landowner before embarking on an afternoon of shooting.

After many hours of practise, you'll gain a tremendous amount of confidence in your shooting ability. And when that first duck wings by on opening day, you'll be rewarded with a heavier game bag instead of tailfeathers. Even your gun dog may notice a difference as well; he'll likely make a lot more retreives.

It's a Fact

The grouse has resisted man's efforts to raise it by artificial methods since colonial times. The grouse responds best to management of its natural environment.

Today's Tip

Good health and good temperament — those are the two most important things to look for when picking a puppy. A healthy pup is generally "round, firm and fully-packed". Its eyes will be clear, not runny, and its gums pink and firm. Its coat will be shiny, not dull.

FILM PROCESSING
Budget Prices
12 pose 4.99
15 pose (disc) 6.59
24 pose 9.99
36 pose 13.99
DOUBLE YOUR PRINTS FOR $1.00 MORE
studio Andrée
Photographe - Photographer
648 - 5537
ANDRÉE has depots at
Black's Variety, Campbell's Bay
and
Le Magasin Générale, Ft-Coulonge

Silver Maple Hotel
Ladysmith, Quebec
Back by popular demand -
"ANDY LANGLEY"
Fri. & Sat. - Sept. 6 & 7 - 9 p.m. to closing
FOR SPECTATORS -
Ladysmith Bucs vs Club 61 (from Aylmer)
BALL and DART TOURNAMENTS
Saturday, September 7 starting at 1 p.m.
FOOD SPECIAL - ROAST BEEF with CORN-ON-THE-COB $6.00

Be ready . . . when the corn is ready!!!



NOW is the time to have your Forage Harvester repaired and tuned-up to make sure you are ready to go out on the field . . . and to avoid and down-time.

GIVE US A CALL TODAY . . .

NEW HOLLAND
Products of SPERRY NEW HOLLAND

H. Dittburner & Son Ltd.
Foresters Falls, Ont.
646-7651
CB-RM-PA

Get more local news



SUBSCRIBE NOW TO
THE EQUITY
All that is happening in Pontiac County . . . Council reports, features, sports, social notes, etc. . . . don't miss it, every week.

Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.,
P.O. Box 430, Shawville, Que. J0X 2Y0

Name .....
address .....
.....
Postal Code.....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County - $12.00
Elsewhere in Canada - $17.00
Outside Canada - $28.00

Please check one: Renewal ☐ New subscription ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC
F.E. LACOURSE, PRESIDENT
ELECTRICAL CONTRACTOR
ELECTRIC UNIT HEATERS AND BASEBOARD HEATING FOR COMMERCIAL, INDUSTRIAL, RESIDENTIAL AND FARM USE
CASCADE 40 AND 60 SALES AND SERVICE
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES
PHONE 647-2417, SHAWVILLE, QUE.

GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. BOX 669, 314 MAIN STREET, SHAWVILLE, QUE. 647-2772
71 ST-JOSEPH BLVD., HULL, QUEBEC, TEL. 770-7655
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH, RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
PHONE 432-3664 OR 432-2104
K.H. BOX, B.A., C.A.
S.J. DREGAS, C.A.
J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
B.D. THOMPSON, C.A.

MUTUAL FIRE INSURANCE ASSOC.
FARM - AUTO - HOME
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125 KAZABAZUA: 467-3219
MUTUAL, OWNED AND CONTROLLED BY YOU . . . THE POLICY HOLDER

FIRE AUTO THEFT INSURANCE SINCE 1929
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
PHONE 647-2525, SHAWVILLE

MCCOLGAN
INSURANCE BROKERS LTD.
HOME - AUTO - LIFE
QUYON 458-2632
LUSKVILLE 455-2343
AYLMER 684-4433

PONTIAC WOOL WORKS
PURE VIRGIN WOOL
100% WOOL PRODUCTS - YARN & FELT
A NEW COLLECTION OF LOCAL CRAFTS
MON. - FRI. 9 - 5, SAT. 10 - 4
LANG ST., SHAWVILLE 647-3749

RUE FRONT, CAMPBELL'S BAY, QUEBEC (819) 648-2534
24 HOUR EMERGENCY NO. (819) 684-3034
PIERRE GODIN ENR.
EXPERTS EN SINISTRES
CLAIMS ADJUSTERS
INSURANCE CLAIM PROBLEM? CALL US.

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLORED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

SALON CHEZ HÉLÈNE
R.R. 1, LUSKVILLE
455-2310
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES
PROP. HÉLÈNE MASSE

HOUSE OF FLOWERS
MAIN STREET, SHAWVILLE
FRESH CUT & SILK FLOWERS
SERVICE 7 DAYS A WEEK
647-3878
(AFTER HRS. 647-3207)

DALE'S HOME HARDWARE BUILDING SUPPLIES
OTTER LAKE, QUEBEC
PHONE 453-7621

GÉRARD DESJARDINS, B.A., LL.L.
AVOCAT - LAWYER
440 ST-JOSEPH BLVD., HULL, SUITE NO. 5
(PLACE FLEUR DE LYS) J8Y 3Y7, TEL. 771-7415

JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
648-2743 FREE ESTIMATES

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751, 314 MAIN STREET, SHAWVILLE, QUE. 647-3857
508-1580 MERIVALE RD., OTTAWA, ONT. K2G 4B5, TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

DR. G. S. DANG
CHIRURGIEN DENTIST
CLARENDON ST., QUYON
458-2346
SHAWVILLE
647-5271

ERNEST GREGORY
ACCOUNTING
INCOME TAX PLANNING & PREPARATION
BRISTOL MINES, QUE.
TEL. 647-3357

ME LUC R. FORGET
Barrister and Solicitor
BOX 219, CAMPBELL'S BAY
TEL: 648-5503

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGISTE
POUR RENDEZ VOUS LES MERCREDIS SEULEMENT
TÉLÉPHONEZ À 647-2828
RUE MAIN, SHAWVILLE
A COTE DU JR SHOP

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGIST
BY APPOINTMENT WEDNESDAYS ONLY
PHONE 647-2828
MAIN STREET, SHAWVILLE
BESIDE THE JR SHOP

TRUSTEE
Touche Ross Limited
TRUSTEE IN BANKRUPTCY - RECEIVER
JACQUES TESSIER, TRUSTEE
VICE-PRESIDENT
25, RUE LAURIER, SUITE 450
HULL J8X 4C8 - (819) 770-9300
151, BOULEVARD LABROSSE
GATINEAU J8P 4N9 - 643-2430

RECUPERATION RENFREW
STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES 24 HR. EMERGENCY SERVICE.
PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK.
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950

OTTAWA - HULL - BELLEVILLE - PEMBROKE - CORNWALL
PICTON - GATINEAU - TRENTON - MADOC - FORT COULONGE
GEO. A WELCH & COMPANY
LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER & CIE
CHARTERED ACCOUNTANTS - COMPTABLES AGREES
FOR APPOINTMENT CALL BRYAN CASEY, C.A.
270 LAKE STREET, P.O. BOX 757, PEMBROKE, ONT. K8A 6X9, (613) 735-1021
HIGHWAY 148, P.O. BOX 970, FORT COULONGE, QUE. J0X 1V0, (819) 683-2471

AVOCAT LAWYER
CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE
DONALD LAVALLEE
220 MAIN ST. SHAWVILLE, QUEBEC
TELEPHONE 819-647-5611

QUALITY PRINTING
PONTIAC PRINTSHOP LTD.

Ladies Fastball League Champions



The Champions of the Shawville Ladies Recreational Fastball League for 1985 were, left to right, back row, Wanda Younge, Nancy Murray, Glenda Hobbs. Front row, Johanne Grégoire, Sylvie Louceur. Missing from the picture are Tenna Murray, Angie Atkinson, Janice Hodgins, Shannon Rebertz, and Judie Murray.

Tooth decay takes a shellacking

by Hugh Westrup

It may not be long now before Canadians finally say goodbye to tooth decay once and for all, thanks to two Toronto researchers who have developed a new tooth "varnish".

Many people may not be aware that it is not food in the mouth that is responsible for tooth decay. Rather, it is lactic acid which rots the teeth. This lactic acid is produced by bacteria which feed on food particles (mostly carbohydrates) that stick to the earth.

Dentists estimate one billion of these lactic-acid-producing bacteria inhabit a healthy mouth at any one time. Furthermore, the bacteria reproduce so quickly that every six hours they double in number. Regular brushing of the teeth is necessary to get rid of the bacteria as well as the food.

The name for the bacteria is Streptococcus mutans; when it builds up in layers on the teeth, dentists call it plaque.

Now, Drs James Sandham and Thomas Balanyk of the University of Toronto dental school have developed a material, or varnish, which actually destroys ths S. mutans bacteria. The varnish is called Chlorzoin.

A year ago, Drs Sandham and Balanyk and several men who work in their laboratory acted as guineau pigs in their own experiment, treating their teeth with Chlorzoin. Sure enough, the S. mutans bacteria were entirely killed off and for almost a year the researchers' mouths remained free of the bacteria.

Dr. Sandham says they were eventually re-infected by the bacteria after kissing their wives or girlfriends, who were not treated with the Chlorzoin varnish.

Only one man became re-infected with the bacteria within a few weeks. Dr Sandham says this man had many old fillings full of ditches and holes that gave bacteria shelter from the Chlorzoin treatment. Dr Sandham says he would not now give the treatment to anyone who did not have any old or bad dental work repaired.

Dr Sandham imagines a future in which S. mutans has been eradicated by the varnish in entire groups of people. He says an annual check-up would involve being tested for reinfestation by the bacteria. "If people take care to remain free of the bacteria they won't get any cavities," he says.

During the time that Dr Sandham and the other men remained free of the bacteria, they did not develop any cavities.

Dr Sandham says children are not born with S. mutans in the mouth. They probably get the bacteria from their parents while a parent is showing the child how to use eating utensils, and the two share the same spoon.

The new tooth varnish contains two ingredients: chlorhexidine and benzoin. Chlorhexidine is a man-made chemical which does the actual job of killing S. mutans. Benzoin, an extract from the sap of a tree that grows in Sumatra, helps the chlorhexidine stick to the teeth. Both ingredients have been used for years by dentists and are considered entirely safe.

Before the Chlorzoin is painted on, the dentist gives the teeth a thorough cleaning. On top of the Chlorzoin the dentist paints a layer of polyurethane solution which holds the Chlorzoin on the teeth for four to five days, giving it enough time to destroy all the bacteria. (After five days the polyurethane wears off.)

Dr Sandham says he will have to test Chlorzoin several more times in his clinic before it can be marketed as a product that prevents tooth decay. Now that word of his discovery is out, he is racing against time to get it tested and ready for marketing before anyone else puts out a similar varnish, he says.

Because he is working against time, he has sought financial aid from the U.S. government, which he says is more generous in awarding money for research and responds more quickly to requests for money.

Coincidentally, a Canadian company in the Toronto suburb of Markham, called pHarmamedica of Scandinavia Ltd., has just devised a simple test which dentists could use to detect S. mutans in a patient's mouth. "The two products go hand in hand," says Dr. Sandham.

Dr Sandham's tooth varnish has been patented by the University of Toronto.
(Canadian Science News)

GAVAN'S
QUYON QUE. HOTEL QUYON QUE.
Meet your friends and dance to LIVE MUSIC in the Shamrock Lounge Friday, Saturday and Sunday
NEW AT GAVAN'S -
PATIO NOW OPEN

O'BRIEN THEATRE
Starting Friday, September 6th -
BACK TO THE FUTURE
HI-WAY DRIVE-IN
OPEN FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY
September 6,7,8
There are some very good reasons to be afraid of the dark. FRIGHT NIGHT
STALLONE is back as ... RAMBO FIRST BLOOD PART II

Annual BRISTOL Firemen's Ball
Centennial Hall, Norway Bay
Saturday, Sept. 7
9:00 p.m. to 3:00 a.m.
Entertainment & Late Snack provided
TICKETS AVAILABLE FROM ALL FIREMEN
Come out and support your fire department

RAMBLIN' ROADS Tours
We'll take you to the stars
- 1985 PRICE LIST -
August 1st - 5th and October 10th - 14th
NASHVILLE TENNESSE DOUBLE $376.00 per person
October 11th - 14th
WHEELING WEST VIGINIA DOUBLE $322.00 per person
Triple and Quads available
UNDER NEW MANAGEMENT
Call Collect 749-2360

Rain or Shine–Results 'Pour' In From Classified Ads

THIS WEEK'S SPECIALS



1983 NISSAN STANZA "XE"
Has power steering, power brakes, tilt steering, full instruments, AM/FM stereo cassette, absolutely mint condition, one owner, 23,000 miles, full warranty, economy and luxury — low price.
WILSON'S CAR SALES
OF RENFREW LTD.
432-2840
OPEN EVENINGS AND SATURDAY
15 YEARS NISSAN (DATSUN) DEALER
CB-RM-CG

Bryson Lodge Hotel
Bryson, Quebec
Friday & Saturday, Sept. 6 & 7
"THE CEDAR CREEK"

Shawville and District
Minor Hockey Association
HOCKEY REGISTRATION
WHEN IS REGISTRATION?
SATURDAY, SEPTEMBER 7, 1985 - 10:00 - 3:00 p.m.
and
SATURDAY, SEPTEMBER 14, 1985 - 10:00 - 3:00 p.m.
WHERE IS REGISTRATION?
5 LOCATIONS -
BRISTOL - Jim Carmichael's Home
BRYSON - Brian Toole's Home
CALUMET ISLAND - Syd Hodgins' Home
QUYON - Gary Young's Home
SHAWVILLE - Arena
HOW MUCH PER CHILD?
$125.00 per child* - for the first two children
$110.00* - for each additional child
* The Pontiac National Midget Tournament will subsidize each boy or girl $15.00 if they register on September 7 or 14. Post-dated cheques will be accepted, the last cheque dated December 1, 1985.
Extra** - $45.00 for children on all-star teams
** This fee only payable on January 1, 1986
WHO CAN PLAY?
Any boy or girl between the ages of 4 and 18 years old
MOSQUITO to JUVENILE
Equipment Exchange
SHAWVILLE ARENA
Saturday, September 7th and 14th, 1985 - 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

MURRAY'S
SPORTING GOODS LTD.
Victoria Avenue, Shawville, Que. Phone 647-2550
BACK-TO-SCHOOL SPECIALS
CASUAL WEAR
LEVIS JEANS and CORDS
HOWICK JEANS and CORDS ..... $29.95 pr
BOYS LEVIS JEANS, sizes 10 - 16 ..... $24.95 pr
All Jerseys, Sweaters, Jackets, Sweat Suits, Socks ..... 20% OFF reg. prices
FOOTWEAR
Gym Shoes, Court Shoes, Casual Shoes, Work Boots, Hiking Boots, Winter Boots ..... 10% OFF reg. prices
HUNTING
Large selection of Rifles and Shot Guns in stock
COME IN AND MAKE A DEAL
Cleaning Kits, Slings, Shells, Knives 10% OFF reg. prices
HOCKEY
Our Skates and Hockey Equipment has just arrived -
BUY NOW FOR BEST SELECTION at WHOLESALE PRICES.
SPECIAL PRICES on Team Uniforms, Jackets, Caps, Trophies.

Satellite TV... it's catching.
Exclusive to Galaxy
6' — SIX SHOOTER
8' ELIMINATOR — The Best 8' Deep Dish
10' - 6" CLEARVIEW — Gives a Picture Like a 12'
FOUR COLOURS — BROWN, SILVER, BLACK OR GREEN
ALUMINUM MESH — A BEAUTY
RECEIVERS YOUR CHOICE
KENWOOD, ELECTROHOME, GENSAT,
LUXOR, S.T.S.-BOMAN
* OPTION: 3 Year Extended Warranty — Complete Coverage includes Service Calls
SATELLITE TV from $1,266.66
"GALAXY MAKES IT AFFORDABLE"
Galaxy Satellite & Video Systems
6 MILES EAST OF PEMBROKE ON OLD HIGHWAY 17 — GREENWOOD
FINANCING and VISA
732-3825
OPEN DAILY — 10:00 A.M. to 5:00 P.M. — EVENINGS BY APPOINTMENT
Watch your favourite hockey team . . . the Washington Capitals on Galaxy 1 Channel 12.

Réaménagements et équipements neufs pour PCH

L'équipe médicale de l'Hôpital communautaire du Pontiac (H.C.P.) pourra bientôt faire appel, par voie téléphonique, aux spécialistes et aux données informatisées pour contrôler les troubles cardiaques. De plus, les médecins disposeront sous peu d'un appareil polyvalent à la fine pointe de la technologie ultrasonique pour diagnostiquer les complications dans les cas de grossesse ou de maladie coronarienne parmi d' autres. Par ailleurs, l'appareil de biochimie, récemment installé au laboratoire, est parmi les plus avancés; il offrira d'importants avantages par rapport à la machine présentement en service. Et ce n'est qu'un début...

L'Hôpital communautaire du Pontiac a commencé à puiser dans le fonds de 2 millions de dollars octroyé en juin dernier par le gouvernement du Québec qui, justement, avait déclaré que l'H.C.P. avait priorité sur tous les hôpitaux du Québec pour les rénovations et l'achat d'équipements.

Au chapitre de l'appareillage, l'Hôpital vient d'acheter, pour 63,000$, un analyseur biochimique qui, selon Gérald Désaulniers, Directeur général, a paru sur le marché il y a trois mois à peine. Si on le compare à l'ancien, cet appareil offre, comme principal avantage, la capacité d'effectuer plusieurs tests sur un seul échantillon de sang. Ainsi, les analyses diagnostiques en laboratoire se feront plus rapidement grâce à cet appareil, sélectionné en collaboration avec le biochimiste du Centre hospitalier de Gatineau.

L'appareil à ultrasons commandé par l'H.C.P. coûtera environ 100,000$. Un technicien du département de Radiologie effectuera les examens ultrasoniques; il expédiera ensuite les échographies sous forme d'enregistrement vidéo à Ottawa par messager. L'échographie sera interprétée par les spécialistes du cabinet Roger, Fraser et Harris à l'Hôpital Grace. On s'attend à ce qu'un radiologue du même cabinet vienne à l'Hôpital 2 ou 3 fois par semaine, si possible, pour les séances de consultation ou de formation.

De plus, on pourra transmettre les électrocardiogrammes par téléphone à l'Institut de cardiologie à Cartierville, près de Montréal, à l'aide d'un appareil E.C.G. muni d'un ordinateur et d'une mémoire électronique que l'Hôpital entend acheter bientôt au coût de 25,000$. Si besoin est, l'on pourra recevoir instantanément le rapport imprimé par l'ordinateur ou le rapport verbal du spécialiste par voie du téléphone.

Si impressionnant que puisse nous paraître ce dispositif, il fait partie maintenant de l'appareillage normal dans les hôpitaux en zone périphérique à travers la province. Voilà un attrait qui permet aux hôpitaux éloignés de recruter les médecins.

Le département de Chirurgie profitera également de l'octroi de fonds d'immobilisation: le docteur Potvin recevra sous peu une table de chirurgie orthopédique, au coût de 35,000$, qui servira à placer les patients dans des positions spécifiques, comme pour l'implantation d'une prothèse à la hanche. Avec la chirurgie externe qui se développe, on prévoit avoir besoin, un jour, d'une deuxième salle d'opération.

Les travaux débuteront bientôt pour ériger un bloc sanitaire de 3 niveaux du côté nord-est du bâtiment existant. Avec une superficie de quelques 1200 pi. ca., le bloc sanitaire renfermera, sur chaque niveau, des toilettes accessibles aux handicapés, une douche, un bain tourbillon, et des entrepôts munis d'entrées distinctes pour le linge propre et souillé. Le coût de cette structure sera pris à même le fonds de rénovation établi par le Conseil régional de la santé et des services sociaux (CRSSS) de l'Outaouais. On va puiser dans le même fonds pour rénover l'ascenseur.

Au cours de l'automne, selon le docteur Désaulniers, on va installer deux annexes préfabriquées, l'une au coin nord-ouest de l'urgence, l'autre du côté sud, contiguë aux unités d'hospitalisation. La première, d'une superficie de 3,600 pi. ca., renfermera des cabinets pour les spécialistes consultants, qui viendront d'ailleurs sur une base régulière, ainsi qu'une unité de médecine familiale pour les résidents de l'Université McGill, et des locaux pour les archives médicales.

La deuxième annexe sera encore plus grande. Elle renfermera les laboratoires de biologie médicale (qui seront agrandis), le service de physiothérapie, la pharmacie et l'administration. Cette annexe augmentera de 5040 pi. ca. la superficie totale de l'établissement.

Tous ces agrandissements et rénovations sont le fruit des efforts constants de la part de l'Hôpital visant à offrir ici-même les services de santé les meilleurs et les plus complets. Du même coup, on tente d'inciter les Pontissois et les Pontissoises à opter pour l'hôpital de chez eux, plutôt que de s'adresser aux établissements hors-province.

Mais ces améliorations ne représentent qu'un début, car le docteur Désaulniers affirme que d'autres informations seront rendues publiques bientôt. Le Conseil d'administration espère accueillir les Pontissois et les Pontissoises en grand nombre à l'Assemblée publique annuelle prévue pour le lundi 16 septembre prochain, dans la salle paroissiale de l'église anglicane de Shawville. Cette assemblée promet d'être des plus intéressantes.

M.R.C. council minutes

Continued from Page 5

Rapides des Joachims on the Quebec side; and further resolved that this project be included in the development plan.

Police - Rapides des Joachims. The representative of the Comité des Fêtes reports that the police is not present enough in the village to maintain order and to have the laws enforced.

Mr Jean Céré - sub division. Mr Céré explains the background of a sub-division he completed in 1979. He explains that at the time no law required official sub-divisions. He sold lots by the months without titles until payment was complete. It is recommended to Mr Céré to reiumburse the father and the son implicated in the only problem lot in all his sub-division and to resell the lot to one, the other, or to a stranger.

Annual meeting PTA- Council takes notice of the invitation.

Moved by Peck and Dempsey and resolved to delegate Mayor Rhéal Racine to represent the M.R.C. at the annual general meeting of the PTA to be held Sunday, September 8 at 1 pm at the Forest Inn.

Finances. Council studies the financial reports. Moved by Ladouceur and Peck and resolved to approve the list of invoices annexed to these minutes amounting to $14,018.47.

Chutes. Council agrees to postpone decisions.

Monument - The secretary reads the minutes of June 8 meeting when the decision to move the monument in front of the County Building. The Mayor of Litchfield will report to his council.

Evaluation. The Warden explains that unless advised otherwise, rolls will not be reprinted. If municipalities want their rolls to be reprinted, it will be at their expenses.

Moved by Dempsey and Crawford and resolved that the valuation rolls not be reprinted for the deposit on September 15 and that the municipality who wish theirs reprinted can order at their own expenses before September 6 in writing.

Delegates.' Convention UMRCQ. Mayor Brousseau explains that for the purposes of saving money, he would rather be delegated at the Economic summit in Mont Ste-Marie rather than at the convention of the U.M.R.C.Q.

Moved by Dempsey and Roy and resolved to excuse Mayor Brousseau from the UMRCQ convention and further resolved to appoint Mayor Black and Ladouceur as voting delegtes at the UMRCQ convention and also resolved to authorize, at the expense of the MRC, the participation of Mayor Brousseau at the Economic summit forum.

Economic Summit. Mayor Brousseau regrets the poor level of participation of the Pontiac in the Economic summit and reports that the president Mr Maurice Boivin also regrets that fact. Nevertheless he will do his best to represent well the Pontiac and promote the projects which would improve the development.

Evaluation. Mayor Crawford asks for the re-evaluation of Consolidated. He is informed of the legal interpretation and the Council agrees that if it is approved, the re-evaluation should be paid by the municipality. Mayor Crawford will check with his council.

Summit- Publicity. The Warden explains the intention of the organizers to publish a newspaper for general distribution. Moved by Dempsey and Racine and resolved to authorize the purchase of a quarter page of publicity in the proposed newspaper for the Economic summit. Mayor Brousseau suggests that individuals already implicated meet in order to establish the content.

Provincial Police. Mayor Ladouceur feels that the detachment is not staffed by a sufficient number of agents on duty at all time. He recommends that pressures be applied with authorities to reenforce the detachment in Campbell's Bay.

Moved by Ladouceur and Collin and resolved to ask competent authorities to add agents for the detachment of the Provincial police responsible for the territory of the MRC in order to ensure an adequate protection for the citizens of the Pontiac; and also resolved to mandate the Executive committee to meet with the sargeant responsible for the detachment in order to establish the extra requirements.

ZEC Pontiac. Mayor Racine reports on his conversation with the Member and the person responsible for the Department and his conclusion that the gate on the road leading to the Usborn Depot is legal. He suggests to ask the association responsible not to charge admission to people who are going to the Usborn Depot.

Moved by Racine and Dempsey and resolved to ask the association responsible for the administration of ZEC Pontiac through his president Mr Henri Côté from Gracefield to stop collecting an entrance fee to the ZEC from those people who use the road at the South-West extremity of the ZEC to reach either Usborn Depot or Lake Bryson.

Moved by Brousseau and Larivière and resolved to close the meeting at 11:19 pm on Monday, August 26.

"We believe in the future growth of building in Pontiac County"

• COMMERCIAL • INDUSTRIAL
• RESIDENTIAL • MUNICIPAL
• PRE-ENGINEERED STEEL BUILDINGS
• DESIGN-BUILD SERVICE
• CONSTRUCTION MANAGEMENT

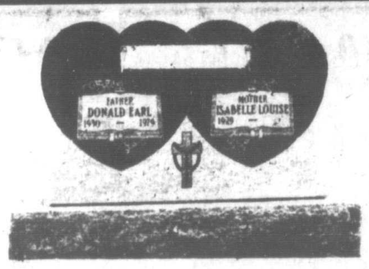
BRULÉ
Corner of King and Victoria,
P.O. Box 280, Shawville, Que.

Contact Stan Riviere
at 647-5970 or 613-725-1991

MacKILLICAN & ASSOCIATES
Chartered Accountants
252 Raglan St. S.
RENFREW, Ontario
K.H. Box, B.A., C.A.
S.J. Dregas, C.A.
J.A. MacKillican, B. Com., C.A.
B.D. Thompson, C.A.

COMPUTER SERVICES
- monthly financial statements
- general ledger
- accounts receivable
- mortgage schedules

Phone 432-3664
or 432-2104



EST. 1904

CEMETERY MEMORIALS
and BRONZE PLAQUES

kingston monuments ltd.

LLOYD HODGINS

Main St. Shawville, Que.
Business: (819) 647-3841 Home: (819) 647-2465

MONUMENTS ON DISPLAY IN SHAWVILLE, CAMPBELL'S BAY and QUYON
CEMETERY LETTERING

ATTENTION
RESTAURANTS, INSTITUTIONS AND RETAILERS
LOEB INC.
PEMBROKE
WHOLESALE CASH & CARRY
935 MacKay Street
IS HOLDING AN OPEN HOUSE, WINE AND CHEESE RECEPTION IN ITS NEWLY RENOVATED PREMISES ON WEDNESDAY, SEPTEMBER 11TH, 1985 BETWEEN THE HOURS OF 6:30 p.m. AND 8:00 p.m.
BY INVITATION ONLY
INQUIRIES - 732-2647

HERITAGE CAMPUS
Continuing Education

COURSE SCHEDULE FOR FALL 85

Title	Description	Class Hours	Day	Location	Cost
Accounting	Introduction to basic accounting principles & techniques	60	TBA	Heritage	40
Word Processing (AES)	Understand & use the AES Word Processor	45	Mon.	Heritage	135
Putting your Micro to Work	Introduction to Microcomputers - programming techniques, software, for home & business	45	TBA	Heritage	30
Real Estate	Mandatory 5-course program to become a licenced Quebec agent	195	Mon.-Sat.	Heritage	130
Quebec Law: The Notary & You	Notary explains all aspects of property (sales, transfers, zoning) and wills for rural & urban residents	30	TBA	Low	20
Quebec Stocks	How to use Quebec Stock options for financial benefit	30	TBA	Heritage	20
Career Focus for Women	Assess your interests & build your skills for job search or career change	30	TBA	Heritage	20
History and Folklore of Pontiac County	5 guided bus tours to people & places of historical interest from Quyon to Fort William	45	Sat.	Pontiac	150
Jewellery Design (Beginner & Intermed.)	Design, cast & finish your own jewellery in the artisan's studio.	45	Mon.	Heritage	30
Applied Herbology & Energy Balancing Therapy	A two-fold course that will develop self-health skills	45	Thurs.	Ladysmith	30
Herbs for Health 1	Practical introduction to the collection & preparation of herbs for therapeutic use	45	Weds.	Wakefield	30
Aerobics	Exercise to music for fitness & relaxation at the end of the work-day	30	5 p.m. Tues. & Thurs.	Heritage	20
Equine Management	All aspects of horsemanship - from buying and boarding to breeding	30	TBA	Wakefield	20
Halley's Comet	A once-in-a-lifetime opportunity. Join the stargazers	30	TBA	Heritage	20
Introduction to Drawing & Painting	Explore various techniques in class, on field-trips & in gallery appreciation	45	Weds.	Wakefield	30

Registration: Hull: Heritage Campus - Sept. 9th & 10th - 9 a.m. - 9 p.m.
Wakefield: Wakefield School - Sept. 11th - 6 - 9 p.m.
Out-of-Town: Call 778-2270 on Sept. 9, 10 & 11
Fall Semester: September 16th - December 20th.

CONTINUING EDUCTION SERVICE:
We have teaching personnel and facilities available to employers, clubs and associations. We will take most of our courses to your community in Western Quebec.

HERITAGE CAMPUS
205 Laurier
P.O. Box 1757
Hull, Quebec J8X 3Y8
(819) 778-2270

GENERAL INFORMATION
Admission Criteria: - 18 years or older
- Posses high school diploma or equivalent
- no requirements for non-credit courses

Fees: - based on a rate of $10 per 15 hrs. of classtime, payable in full at registration
- some courses may require an additional charge for materials
- first-time students will be charged at $15 admission fee
- free tuition, for those aged 60 or over, or those receiving welfare

Refunds: - a full refund is case of cancellation
- withdrawals before September 27, $30 withheld for administrative costs

Shawville Fair results

Vegetables. Turnips, Wesley Dagg. Watermelon, Wesley Dagg. Zucchini, large, Jeff Schultz. Zucchini, small, Jeff Schultz. Crab apples, Catherine Hodgins, C. Wilson, Ernest Gregory; Winter Apples, C. Wilson. Dill, Wesley Dagg, Marilyn Palmer, Jane Hayes. Summer Savory, Nelda Bretzlaff, Jane Hayes. Parsley, Jane Hayes. Sage, Mrs Campbell. Basil, Mrs Campbell. Marjoram, Mrs Campbell. Mint, Mrs Campbell. Herb Garden, Mrs Campbell.

Special largest Pumpkin, Joy Hodgins. Special largest other Vegetable, Wesley Dagg.

Special Collection of Garden produce, Wesley Dagg.

Junior Gardens. Red beets, Paul Lang. Carrots, Paul Lang, Thomas Kirk. Cucumbers, Derik Coles, Thomas Kirk. Onions, Ken Drummond. Potatoes, Ken Drummond, Kelly Thomas. Tomatoes, Derik Coles, Paul Lang, Lisa Coles, Kelly Thomas. Zucchini, Wendy McBride.

Melon, Wesley Dagg. Yellow onions, Mrs Campbell, Pearl McCleary, Wesley Dagg, Nelda Bretzlaff.

Spanish onions, Charles Dale, Gilbert Miljour. Green onions, Gilbert Miljour, Wesley Dagg. Parsnips, Wesley Dagg, C Wilson, Lois Judd. Green Peppers, C Wilson, Marilyn Palmer.

Green Mountain Potatoes. Wesley Dagg, Charles Dale, Orval Smart, Marilyn Palmer. Irish Cobblers, Orval Smart. Netted Gems, Mrs Campbell, Wesley Dagg, Pearl McCleary, Mrs Lois Judd. Red Potatoes, Mrs Lois Judd, Orval Smart, Gilbert Miljour. Sebago Potatoes, Wesley Dagg, Orval Smart. Superior Potatoes, Orval Smart.

Pie pumpkins, Mrs Lois Judd, C. Wilson. Winter Squash, Wesley Dagg, Pearl McCleary. Summer squash, Jeff Schultz.

Red Tomatoes, Gayle Graham, Pearl McCleary, Wesley Dagg, Nelda Bretzlaff. Green Tomatoes, Gayle Graham, Mrs John Rusenstrom, Marilyn Palmer, Wesley Dagg. Novelty Tomatoes. Jeff Schultz, Wesley Dagg.

Yellow butter beans, Wesley Dagg, C Wilson, Mrs Lois Judd. Green Butter Beans, Charles Dale, Wesley Dagg, Joy Hodgins. Novelty Beans, Elsie Sparrow, Mrs Lois Judd.

Red Globe Beets, Gilbert Miljour, Pearl McCleary, Jean Wallace. Cylinder Red Beets, C Wilson. Brussell sprouts, Charles Dale. Broccoli, C Wilson. Cabbage, Orval Smart, C Wilson. Red Cabbage, Jeff Schutz.

Carrots, half long 6", P. McCleary, Wesley Dagg, Orval Smart, Gilbert Miljour. Carrots, long, Gilbert Miljour, Jean Wallace, Orval Smart, Nelda Bretzlaff. Citron, Wesley Dagg, Mrs Lois Judd. Corn Cobs, Orval Smart, Mrs Lois Judd.

Pickling Cucumbers, Gilbert Miljour. Table Green Cucumber, C Wilson, Nelda Bretzlaff, Orval Smart. M. Cucumbers, Gilbert Miljour, Wesley Dagg, C. Wilson. Kohlrabi, Wesley Dagg, Jeff Shultz.

Seed. Barley, Archic Stanley, Leslie Thompson. Fall Rye, Orval Smart. Timothy, Orval Smart. Oats, Kelly Thomas, Kirk Thomas, David Coles. Sunflower, Paul Lang.

Corn. Pride corn, Everett McDowell. Grain Corn, Everett McDowell. Asgrow Corn, Nancy Pirie, Everett McDowell. Hyland, Everett McDowell. Pioneer, Ralph Bretzlaff. Pride, Everett McDowell.

Grain Insulage. Elwyn Lang, Nancy Pirie.

First cut alfalfa, Leslie Thompson, Nancy Pirie. 1st cut hay, legume, Joan Rusenstrom, Leslie Thompson. 1st cut hay, Ralph Bretlzaff, Leslie Thompson, Nancy Pirie. 2nd Cut Alfalfa, Ralph Bretzlaff, Elwyn Lang, Leslie Thompson, Nancy Pirie. 2nd cut Hay, legume, Elwyn Lang, Joan Rusenstrom, Leslie Thompson. 2nd cut hay mix. Ralph Bretzlaff, Leslie Thompson.

IGA

JUST SOME OF OUR EVERY DAY EVERY WEEK warehouse prices

VEGETABLE JUICE
V-8
1.36 L TIN
.89

VEGETABLE OIL
CRISCO
1 L BTL.
2.09

KRAFT DINNER
MACARONI & CHEESE
225 g PKG.
.45

BATHROOM TISSUE
WHITE, BEIGE OR YELLOW
TWO PLY, DECOR II, 4 ROLL PKG.
1.19

APPLE JUICE
VITAMINIZED
ALLEN'S, 1.36 L TIN
.99

CANNED SOUPS
ASSORTED VARIETIES
HABITANT, 796 mL TIN
.89

TOMATO KETCHUP
HEINZ
1 L BTL.
1.99

DISPOSABLE DIAPERS
NEWBORN, 84's, EXTRA ABSORBENCY, 60's,
TODDLER PLUS, 40's, SUPER ABSORBENCY, 54's,
REGULAR ABSORBENCY, 72's
OR TODDLER, 48's, PAMPERS
9.99

CORN FLAKES
KELLOGG'S
675 g BOX
1.49

SOUP MIX
CHICKEN NOODLE
LIPTON, PKG. OF 2
.79

MIRACLE WHIP
KRAFT
1 L JAR
1.99

POWDERED DETERGENT
SUNLIGHT
6 L BOX
3.49

GROUND COFFEE
MOTHER PARKER'S, REGULAR, AUTOMATIC
DRIP OR FILTER DRIP OR CHASE & SANBORN,
REGULAR OR AUTOMATIC DRIP, 369 g BAG
2.39

CREAM OF TOMATO SOUP
CAMPBELL'S
284 mL TIN
.39

SOFT MARGARINE
BLUE BONNET, 100% VEGETABLE OIL
OR ORIOLE, 100% SOYA OIL
454 g BOWL
.89

LIQUID BLEACH
JAVEX
3.6 L CONT.
1.39

KERNEL CORN
NIBLETS, FANCY
341 mL TIN
.69

MINUTE RICE
700 g BOX
2.19

CHEEZ WHIZ
PROCESS, CHEESE SPREAD
KRAFT, 500 g JAR
2.59

POWDERED DETERGENT
TIDE
12 L BOX
6.98

PURE LARD
TENDERFLAKE
454 g PRINT
.89

ASSORTED DRY PASTA
SPAGHETTI, SPAGHETTINI
OR READY CUT MACARONI
CATELLI, 1 kg PKG.
.89

YOGOURT
ASSORTED FLAVOURS
LIGHT'N LIVELY
SEALTEST, 175 g CONT.
.45

FABRIC SOFTENER
FLEECY, LIQUID
3.6 L CONT.
2.79

PRICES EFFECTIVE UNTIL CLOSING SATURDAY, SEPTEMBER 7, 1985.
WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES.

CLASSIFIED ADS

Community Calendar

SEPTEMBER 1985

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

OCTOBER 1985

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

SUNDAY, SEPTEMBER 8 —
At 2 pm Homecoming service, Waltham United Church. Speaker. Rev Roger McElwain. Singer, Mr George Towell. Everyone welcome. 2XS4

TUESDAY, SEPT. 10 —
Registration for Brownies and Guides, at 7 o'clock, at the Bryson School. Brownies et Guides inscription mardi le 10 septembre à 19:00 h à l'école de Bryson. Phone 648-2773. BS4

SUNDAY, SEPT. 15 —
At 7 pm Special Sunday night service at Campbell's Bay Wesleyan Church. Guest speaker, Rev Gary Hobbs. Everyone welcome. 2XS11

SUMMER LIBRARY HOURS
Shawville & Clarendon Library summer hours are as follows:
Tuesdays 11 am to 2 pm
Fridays 2 pm to 8 pm
Saturdays 10 am to 2 pm.

SALES

FRIDAY AND SATURDAY SEPTEMBER 6 and 7 —
Friday afternoon and Saturday yard sale at former home of Fred Telford. Car, clothing, baked goods and household items. XS4

SATURDAY, SEPT 7 —

Yard Sale, 10 am - 4 pm, 50 Alfred St., Shawville, nearly new clothes, range hood, drapes, end table, coffee tables, Three-quarter bookcase bed, lawn seeder, 13 inch wheel and tire, miscellaneous items. Phone 647-3855 (weather permitting) BS4

SATURDAY AND SUNDAY SEPTEMBER 7 AND 8 —
9-5 pm Calumet Street, Quyon. Len Chevrier, watch for signs. BS4

SATURDAY, SEPT. 14 —
Garage Sale, 641 John Dale Road, Shawville. BS4

FOR RENT

4 BEDROOM apartment, Main Street, Shawville, 647-3256 or 2455. B2S6

ONE BEDROOM APARTMENTS
(For Senior Citizens)
AVAILABLE IMMEDIATELY IN SHAWVILLE
Contact
Helen Atkinson, Mgr.
647-2965
Shawville Apartments Inc.
A140TC

SHAWVILLE - 2 bedroom Apply at Box "I", The Equity Box 430, Shawville, Quebec.

FOR SALE LIVESTOCK

7 YEAR Old Mare, Quarter Horse, Bay colour. White stripe, well trained, saddle horse, phone 648-2332, Double -D Ranch. X2S4

FOUR young Percheron horses Marshall Chamberlain, 647-3273. X2S6

CHICKENS for your freezer. Also B.B.Q. pigs. 647-3640 Hugh Horner. X2S11

HELP WANTED

CAREER in trucking. Transport Drivers needed. Now is the time to train for your class 21 license. For pre-screening interview and job placement information, contact Merv Orr, Transport Driver Training, Ottawa, 613- 523-3489. otc

RELIABLE, responsible live-in sitter required for one-year old starting October 1st in Gatineau. References needed. Contact 663-2681. BS11

OFF-ISLAND Assisant Director. Alliance Quebec is accepting applications for a full time assistant Director of Community Development to work with Chapters and Associations in Mainland Quebec. Experience in Community organizing and a good knowledge of the outlying regions of the province are necessary. Submit resumes to Director of Community Development, Alliance Quebec, 1411 Crescent St., Suite 5C1, Montreal, Quebec, H3G 2B3. Applications must be received by September 13, 1985. BS4

DAYTIME bartender and general helper, 10 a.m. to 7 p.m. (40 hr week) Monday to Friday. Woman preferred. Also bartenders, waitresses or waiters to work weekends and on call. Write Don McCredie, RR1, Bristol, or phone the R.V.I. at 647-3340 for appointment. 2BS11

FOR SALE CARS & TRUCKS

1979 FORD, LTD II, 4 door, 302 cu in., automatic, p.s., p.b., tinted glass, 77,000 km (48,000 miles). Original paint. No rust. New tires and exhaust. Phone 647-2625, Shawville. xtc

1977 BUICK Century, 2 door car, one owner, good condition, 647-2766. X2S11

1977 FORD Thunderbird, V8, bucket seats, console, ps, pb, reasonably priced. Phone 647-5652

1975 MATADOR AMC, 6 cylinder, to sell for parts. Phone 648-5915. xtc

1972 FORD Half ton, 647-3573. XS4

CASH - We pay cash for cars, 1979 or newer. Will consider older models that can be safety checked. Mutual Auto Sales, Petawawa, Ont. 613- 687-2252, 9 am - 9 pm. otc

PLEASE NOTE —

All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Weekly Rates
Minimum charge of 20 words or less $2.75 in advance.
Invoiced minimum for 20 words or less is $4.25.
Additional words are 6¢ each.
For box replies add $1.00 per week.
Legal notices, public notices, tenders are 26¢ per agate line.
No refund on cancelled ads.
DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY.

THE EQUITY
Box 430, SHAWVILLE
J0X 2Y0
PHONE 647-2204

FOR SALE CARS & TRUCKS

1972 OLDSMOBILE Cutlass, call 647-5566 or 1-613- 729-8303. otc

FOR SALE OR RENT

THREE Bedroom, two bathrooms, full basement, electric heat, furnished or unfurnished, 100 x 200 ft lot on Grand Marais Rd., Fort Coulonge, 683-2852. Xoc2

100 ACRES For sale or rent. Lots for sale near Lawless Lake, 30 acres bush lot, International 434 gas tractor, loader and cab, mower, rake, balers, stooker and bale forks. School bus finished inside including gas stove and heater. Harry Ebert, 648-2792, Campbell's Bay. 2BS4

PUBLIC NOTICE

Corporation Municipale de Campbell's Bay, P.Q.
C.P. 157, Campbell's Bay, Quebec, JOX 1KO.
Tel. 648-5811
LA Corporation Municipale de Campbell's Bay est à la recherche d'un opérateur à temps partiel, pour l'usine d'épuration.
Le temps requis pour l'entretien et analyses est d'environ 20 heures par semaine.
toute personne intéressée doit faire demande pour ou avant vendredi le 6 septembre 1985.
Le salaire reste à déterminer.
Un cours d'information sera donné pour une période de 8 semaines, à Vaudreuil, Qué.
Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le bureau municipal.
Carmen Burke,
Secrétaire-trésorier

THE Municipal Corporation of the Village of Campbell's Bay is looking for a part time operator for the sewage treatment plant. Time required for maintenance and inspection is of approximately 20 hours per week.
All interested applicants must apply on or before Friday, September 6th, 1985.
Salary to be discussed.
For more information, please feel free to call the municipal office.
Also, an information course will be given in Vaudreuil, Qué. for a period of 8 weeks.
Carmen Burke
Secretary-Treasurer
OS4

Hull
Fieri Facias de Terris
Canada - Province de Québec
Cour provinciale - District de Hull
550-02-002155-83
La Caisse Populaire de Gracefield, corps politique régie par la Loi des Caisses d'épargens et de crédit, ayant son siège social au 32, rue Principale, en la municipalité de Gracefield, district de Hull, province de Québec, partie demanderesse - c- DAME JACQUELINE BEDARD, domiciliée, et résidant au Lac Cayamant, district judiciaire de Hull, province de Québec, partie défenderesse.
"L'immeuble s'is sur le lot quatre (4), du rang "D" (r.D), de l'arpentage primitif du Canton de Dorion, correspondant au lot quatre (4), du rang "D" (r.D), du cadastre officiel du canton de Dorion,
et
Une partie du lot cinq, rang D, (lot 5, r. D) du cadastre officiel du Canton du Dorion, propriété de Jacqueline Bédard, laquelle partie mesure quarante pieds de front sur le lac par cinquante deux pieds à l'arrière par toute sa profondeur et qui est bornée comme suit: au nord par le lot quatre, au sud, par partie du lot 5, à l'est, par le lac Claude et à l'ouest par une partie du lot trente-sept, rang D (37, R. D), propriété du Ministère de l'Energie et des Ressources".
Le montant minimum que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication est de cinq mille huit cent quarante-et-un (5,841$). Ce montant minimum fixé par le shérif est égal à vingt-cinq pour cent (25%) de l'évaluation de l'immeuble poretée au rôle d'évaluation de la municipalité, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale. Ce montant devra être payé, soit en argent, soit par chèque visé à l'ordre du ministre des Finances et au moment de l'adjudication.
Pour être vendu "en bloc" au bureau d'enregistrement de la division de Pontiac, palais de justice, rue John, Campbell's Bay, Qc, le dixieme jour d'October 1985 à ONZE heures.
Le shérif adjoint,
Lise Leblanc

Bureau du shérif
Cour provinciale
Hull, le 19 août 1985.
OS4

PUBLIC NOTICE

PROVINCE OF QUEBEC
Municipality of Pontiac
To the ratepayers of the aforesaid Municipalility PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, that:
REQUEST FOR BIDS — Garbage Collection
SEALED BIDS are invited for the collection of garbage in the Municipality between the 1st of January 1986 and the 31st of December 1986. The bids will be for the whole Municipality.
The contract may be renewed annually for 1987 and 1988 taking into consideration the increase or drop in the cost of living.
Details are available from the superintendent or from the undersigned at the Municipal office.
Bids must be received before 4 pm on Monday, October 15, 1985.
The Municipalité does not bind itself to accept the lowest or any of the bids received.
Given at Luskville this 28th day of August one thousand nine hundred and eighty-five.
Gilles Allen
Secretary-Treasurer
OS54

FOR SALE MISCELLANEOUS

KITCHEN wood stove, in good condition, 1976 Chev pick up truck in good condition. Call after 6, 458-2244. 4BS25

19 inch man's 10 speed bicycle, excellent condition, phone 458-2022 after 5:30 pm. 2BS11

GOOD Dry hardwood, and White Birch, $30. per cord in the yard. No Sunday calls, 647-3126. X2S11

3 BICYCLES, Two 10 speed, One 5-speed. Phone 647-5922. BS4

AN (8x12x3) State Box for sale made at Malmberg for $3,800. Like new, asking $1,500. Contact Municipality of Waltham & Bryson at 819- 683-3027 or 689-2055. otc

BROODLOOM CARPETS, Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 Collect. ot

TIRES! TIRES! Used ones from $10.00 to $19.95. New tires 40% discount, all guaranteed 12 months. Reconditioned batteries from $20.95 available at M & S Store, Steele Line Road, Quyon, Quebec. Phone 458-2101. BDEC31

HUNDREDS of used books, priced from 10 cents to 50 cents, Andy's Music Shop, 647-2873. X3S11

50% OFF All musical equipment and supplies. Andy's Music Shop, 647-2873. X3S11

MIXED Hard wood, $35.00 cord, delivered, phone 648-2368 or 648-2892 evenings. 2 BS4

NOTICE

WEST System epoxy resins now stocked. Moisture resistant, high strength. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OS4

PETE'S CASH & CARRY. We carry a complete stock of plumbing, heating, electrical supplies, at discount prices. 3 inch ABS, 12 ft lengths, $19.99. 200 amp panel with main breaker, $149.00. White 5 ft American Standard Tub, $159.00. Renfrew, 432—7701. otc

DATES GALORE for all ages and unattached. Thousands of members anxious to meet you. Prestige Acquaintances. Toll Free 1-800- 263-6673 noon till 8 p.m. 8O OC2

NOTICE - A listener is a phone call away, 647-2255, Distress Pontiac Distresse. Monday to Friday, 7 pm - 11 pm. XS4

MR James Stewart will be celebrating his 75th birthday of September 5, 1985. From all his grandchildren, Happy Birthday, Grampa. XS4

MYLAR, Artcor, Gatorfoam, Kydex, PVC, Lexan, Vinyl, Plexiglass rods and tubes are just a few of our products at Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OS4

FOR SALE HOUSES

SHAWVILLE — 3 bedroom Bungalow, electric and oil heat. 30 inch electric stove, 647-2473 after 5 o'clock. 2BS4

BRYSON - 3 bedroom bungalow, 2 lots, 812 Victoria St., quiet location, phone 648-2320. 4BS18

WALTHAM - 2 storey, 3 bedroom, recently renovated, (original hardwood floors and patio door), wood and electric heat, lot size 125 ft x 150 ft. Phone 689-2083 or 689-5130. 2BS4

ROYAL LEPAGE
AYLMER 684-2260

NEW LISTING - QUYON, Clarendon St., 2 + 2 bedrooms, nice older home, large lot. Asking $44,500 A85-166

ILE DU GRAND CALUMET - Now used as cottage, few $$$ to make it a nice house, view on Ottawa River, 3 bedrooms, 2 side veranda, indoor garage. Asking $49,900 A85-162

BRYSON - Clarendcn St., 2 storey 4 bedrooms, renovated well landscaped lot, new windows, new roof, new aluminum siding. Asking $45,000 A85-136

Call Louise Durocher 684- 1680

FORT COULONGE - Hobby farm with 1 1/2 storey house on 71 acres of land. Asking $60,000 A85-140.

Call Denise Dompierre 684-0850

Free appraisal with listing



NORWAY BAY - 3 bedroom house for rent or for sale.

NORWAY BAY - 3 bedroom home on lot 100' x 100'. $23,500.00.

HIGHWAY 148 EAST - Lot 225' x 450'.

BRYSON - Garage and living quarters on Hwy. 148.

SHAWVILLE - 2 bedroom home on Dufferin St.

PORTAGE DU FORT - 2 bedroom home on hwy 301, full basement, partly finished.

YARM - 3 bedroom home with fireplace. Electric and wood heat. See this one for excellent value.

CALUMET ISLAND - 3 bedroom home on 3 acres with small lake.

CHARTERIS - 3 bedroom home on 1 1/2 acres.

LADYSMITH - 3 bedroom home on 1 acres on Quyon River.

SEVERAL FARMS - 50 to 1000 acres.

COTTAGES on the following lakes: Thorne, Hughes, Johnston, and the Ottawa River.

CALUMET ISLAND - 3 bedroom home on 1 acre. Almost new with carport.

For appraisals call: Don Dods, 647-2466, Res. 647-2620. OS4

RE/MAX
aylmer inc.
Shawville, Que.

TRUST GENERAL
Le maître courtier

Ernest Gregory, Agent
647-3357

Clarendon: Newly renovated 2 bedroom bungalow with one acre on Highway 303. Many extras.

Bristol Mines: Tidy 2 bedroom residence with garage on large lot.

Wyman 116 acres, over 100 in pasture with well maintained house and buildings.

Elmside: 50 acre farm with barn and quaint older home. Needs some work. Asking $23,900.

Clarendon: Ongoing business and equipment on 17 acres.

Quyon: Charming 5 bedroom cottage on 27 private acres bordering Ottawa River.

Hughes Lake: Waterfront lots on private road. Anxious to sell.

Shawville: Prime location Heritage Building suitable for professional services.

Campbell's Bay - 3 bedrooms, 1 1/2 lots. $22,000.

STARK'S CORNERS - 50 acres of first-class soil, now in grain (oats, barley and wheat), stream and pond in pasture, 4 bedrooms, swimming pool 32 feet long. Must sell. Make an offer on a good farm.

CRAWFORD LINE: 187 acres abandoned farm land. good horse trails. scenic view at stone foundation.

free appraisal with listing

FOR SALE HOUSES

CAMPBELL'S BAY - 2 storey house for sale, excellent location, large lot, 3 bedroom, dining room, fully carpeted, garage. Reasonably priced. Henri Tremblay, 770-0895 after 5. 2BS4

BRYSON - 5 room bungalow, 2 lots, phone 648-5651 or 648-5847. otc

SHAWVILLE — 11 room brick house. 2 bathrooms, wood electric heat, phone 647-5620 or 647-3554. 4XS4

FOR SALE FARM EQUIPMENT

NEW HOLLAND forage harvester with 2 row corn head. A-1 condition. Harry Wilson, RR3, Pembroke, 613- 732-3710. 2XS4

NEW HOLLAND Super 7-17, direct cut Harvester, good condition. 819- 422-3609. 3BS4

FOR SALE FARM PRODUCE

LARGE round bales of hay, $20. each, phone 647-2531 Carl Tubman evenings please. XOC2

STRAW for sale, 458-2038. B2S4

HAY - round and square bales, 458-2752. 2XS4

WORK WANTED

YOUNG Experienced man, with milking experience, would like work on farm. Phone 458-2385. 2BS11

WILL babysit in your home in Quyon area, call 458-2436. XS4

WANTED

LADY requires drive to Ottawa daily. Place de Ville area, from Highway 148 and Old Highway Quyon. Phone 458-2954 evenings 6 pm - 10 pm. X2S11

WANTED TO BUY

MAPLE Syrup evaporator pan and stove, 648-2305. X2S11

GREER's Flea Market - We buy and sell used articles, dishes, furniture, etc. Charteris, 647-3322. otc

CANADA WIDE CLASSIFIEDS

Business Opportunities. Home Party Sales. Homemakers. Everyone has Christmas needs. Distribute "brand name" towels, tablecloths, quilts, toys, Christmas decorations, etc. Excellent earnings, plan now for fall, 604- 596-2525. GROUND Floor Opportunity. Rapidly expanding new company in Air and Water Sterilization seek aggressive entrepreneur as potential dealer for dynamic product line. Protected territories available. Small investment. Please call 613-283-8621 9 am to 4 pm or send resume to Zontec Treatment Systems Ltd., 2 Gladstone Ave., Smiths Falls, Ont. K7A 1R3.

Steel Buildings. Factory clearance on quonset buildings. Several sizes available for immediate delivery. All buildings are complete with hugh sliding doors. Act now for best selection and fabulous prices. Miracle Span. Toll free 1-800-387-4910. Quebec 1-800- 387-4932.

Business Opportunity. Full and Part time positions available. Promote crystal, china, cookware, etc. Work from home. Leads supplied. Up to 50% commission. Write Galaxy Crystal and China Inc., 11 Latonia Dr., Rexdale, M9W 2J1, 416- 741-1758.

CANADA WIDE CLASSIFIEDS

Auction. Simmental Opportunity Auction. Saturday, Sept. 14, 1 p.m. Hobbs Sale Arena, Ashton, Ont. Complete dispersal for Elmer Janzen. Herd reduction for Banny Vance. Joynt Auction Service, 613-283-4730.

Help Wanted. Need more money? Sell our proven guaranteed product to farmers, industrial vehicle users. For full details S.A.S.E. Sheeld Industries, 1476 Wallace, Oakville, Ont. L6L 2Y2 immediate start.

For Sale. Stamp and Coin supplies. Free catalogue from company with memberships of professional dealers associations. Toll free phone service, No obligation. 1-800-265-0720.

Auctions. WAT-CHA Charolais Seventh Production Sale, 5 miles north of Mount Forest on Highway 6, Sat. Sept. 14th, dinner - 2 pm. Sale 4 pm 44 head sell, show string, 4 bulls, bred and open heifers. Phone 519- 334-3497.

Auction School 14th year, 1,200 graduates, courses April, August and December. Write Western Canada School of Auctioneering, Box 687, Lacombe, AB TOC 1SO.

Career Training. Cash in on Income Tax. Earn Money. Learn money-saving tax tips by correspondence. U & R Tax Schools, 1345 Pembina Hwy, Winnipeg, Man. R3T 2B6, for free brochure.

Misc. The barn. Permanent indoor, outdoor Flea Market, Farmers' Market, antiques, collectibles, etc. Hwy 7B at Fowlers Corners just outside Peterborough. Vendor enquiries also welcome. 705- 745-1081.

For Sale. One Stop Building Shopping Centre. All Steel, straight-slant half round, cladding. Free brochures on request. For action value and answers. Wally 416- 626-1794. Leave Message or Collect evenings and weekends.

For Sale. Building Owners - Roofing. Urethane foam composite roofing, roofing with the built-in insulation - an effective roof treatment for your commercial buildings. Call Warmth Insulation in Perth at 613-267-6711 or write 133 Gore Street, East, Perth, Ont. K7H 1J6, for site inspection and estimate.

Help Wanted. Free Career Guide describes 200 learn-at-home correspondence Diploma courses: Accounting, Art, Bookkeeping, Business Management, Clerk Typist, Secretary, Journalism, Television Servicing, Travel. Granton (5A) 263 Adelaide West Toronto. 1-800-268-1121.

For Sale. $ Wholesale Steel Buildings $ Manufacturer of Quonset buildings clearing out odd sized buildings at tremendous savings. No middleman. Best value on market today. Limited quantities. Call 416-440-6030.

For Sale. Buildings priced below wholesale. Final inventory clearance. Various sizes available. All steel. Ten to twenty year warranty. Limited stock available. Act now and save. No reserves held. Call 1-800-387-8130 or 416- 828-6262.

Career Training. Career in Trucking. Transport drivers needed. Now is the time to train for your Class "A" license. For pre-screening and job placement information contact Merv Orr's Transport Driver Training. Ottawa (613) 523-3489.

For Sale. New technology to Canada - C.S.A. Approved - eliminates chemical contamination, nuisance and coliform bacteria, iron bacteria, staining, smell, iron, manganese, hardness, bad taste and more — no messy chemicals — no taste or smell of chlorine — fully automatic, maintenance free - tested and proven in over 10,000 rural installations - eliminates the need for liquid chlorinators and water distillers - excellent for livestock operations — FREE 6 month trail offer - Try it out - See the results for yourself, absolutely no obligation and no cost to you. An immediate return on investment. Backed by a 20-year warranty - If you want Better Water For Better Country Living Call Toll Free 1-800-268-2656 or 416- 624-4344 or write Water Purification System, 203- 1030 Kamato Road, Mississauga, Ont. L4W 4B6.

FOR Sale. Farmers. Sprayed Urethene insulation. Quality work at Western Ontario prices. Certified applicators. Experienced in agricultural retrofit since 1975. Call Warmth Insulation, 613- 267-6711, Box 460, Perth, Ont. K7H 3G1.

SOCIAL NOTES

Bryson . . .

Get well wishes to Mrs Camille Dumouchel who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Visiting Velma Burrows and Lorne Blaskie over the weekend were Mrs Kay Sloan, Marg Green, Miss Beany Bedard of Ottawa, Victor Gandy of Gatineau. Spending time during the week were mrs Francis Griffin and Susan Griffin of Lachine, Raymond and Gerry Donnelly of Toronto.

Congratulations to Mr and Mrs Alfege Rivet (née Janice Riebertz) who were married on Saturday at St George's Anglican Church.

Visiting Mrs Rachel Presley over the weekend were her children, Mr and Mrs Dave Bingham, Karen and Kim of St Catherines, Brian and Kay Presley of Toronto, Mr and Mrs Jim Presley and girls of Arnprior, and her sisters, Mrs Laura Bailey, Mrs Elsie Presley, both of Arnprior and Miss Chantal Dagenais of Mississauga.

Visiting Mr and Mrs Brian Stanton one day last week was her sister, Wayne and Patricia Schrim of Ottawa.

Visiting Mrs Rita Lepine on Sunday were her sisters Mrs Laura Bailey, Mrs Elsie Presley, both of Arnprior.

Visiting Mrs Alice Benoit on Sunday was her daughter, Mr and Mrs Bert Forest, Sheila and Tina of Ottawa.

Visiting Velma Burrows and Lorne Blaskie recently were her sisters Terry Hart and son Michael of Ottawa; Diane Seguin of Ottawa, Mrs Lillian Glennie and son Jack of London and Mr and Mrs John Larkin of Ottawa.

Waltham . . .

Sincere birthday greetings to John Mellon who celebrated his 87th birthday on Friday, August 30th.

Mr and Mrs Glen McKnight of Burlington, spent several days with Mrs Ruby McKnight recently and Mr Raymond Abrams of Levack, Ontario, was a Sunday overnight guest of Mrs McKnight.

Mr and Mrs Clarence Le Sieur of Temiscaming called on friends on Wednesday en route to Fort Coulonge where they will attend the John Denault family reunion on the Labour Day weekend. Mr Le Sieur was a former teacher of the Waltham Elementary School and one of the best. He is a fine violinist and there were many occasions when he delighted the audience at social affairs with his playing. Mrs LeSieur was a devout C.W.L. member.

Rev Roger McElwain visited Clifford Robinson at the hospital in Ottawa on Friday.

The Samuel Denault family reunion started on Saturday with a dinner and dance in the Town Hall. On Sunday a horseshoe tournament was held in the afternoon and a card tournament in the evening. Relatives came from Ottawa, Hull, Barry, Pembroke, Ontario, and Waltham. Arrangements were made by Mr and Mrs Gerald Dempsey.

Visiting Mr and Mrs James Perry over the weekend were Mr and Mrs James Denault and family of Sudbury. They attended the John Denault family reunion in Fort Coulonge.

Shawville Fair Homemakers results

Shawville Homemakers — First prize winners were as follows: Pine Cone Wreath, Candi Russell; Potholders, Candi Russell; Easter Article, Wendi Campbell; Christmas Article, Lori Presley; Hangers, Lori Presley; Oil Painting by Number, Wendi Campbell; Decoupage, Lori Presley; Picture Frames, Candi Russell; Flower Arrangement, Wendi Campbell; Poster, Nancy Wiggins; Handstitched Article, Nancy Wiggins; Appliqued Dishtowels, Candi Russell; Miscellaneous Article, Nancy Wiggins.

CLASSIFIED ADS

THANKS

THANKS to all the people who helped with the bee on Saturday, August 17, 1985, at the Union Baptist Cemetery. Special thanks to Oliver Beauchamp who donated 1½ hours with his bulldozer, Moise St-Aubin for the use of his cement mixer, Rosare Boneau and Daniel Smith for the use of their electricity, Andre Beaugard for the use of his shovels, post diggers and getting the posts for us, Ernie Zacharias for using his riding lawn mower and cutting the grass, Joe and Elva Richard for the use of their lawn mower and cutting the grass, their truck for hauling the junk away, Ted Richard for measuring the lot, getting the cement, use of his shovels, wheelbarrows, for cutting the posts and getting the chain. Rene and Gilbert Miljour Earl and Bobby Richard, Jerry Racine, Danny Richard for cutting down the old posts and brush and hauling it away, a week before the bee. Special thanks to all the other workers for their man power, digging the holes, mixing cement, etc. You name it they did it. Gilbert and Ronald Miljour, Claude, Danny and Donna Richard, Gilles and Claude, J. Dubeau, Floyd and Terry Zacharias, Earl Lafleur, Robert Beaudoin, Gilles Villeneuve and Paul Desjardines. To all the people who donated money towards the graveyard fund, and we hope to get more donations. Thank you for a job well done. Elaine Miljour and the members of the Baptist Church. XS4

BEATTIE - We would like to thank Vernon and Betty and grandchildren, Wayne and Sharon who prepared such a lovely day for us. We had a lovely afternoon and evening meeting our friends and neighbours at our 45th anniversary. Thanks for the gifts and flowers and nice buffet which added to the lovely time we had together. Ivan and Kathleen

DUBEAU — We would like to thank Mr Bertrand, the sponsors. the bands, special guests, the people who worked on the doors, and all the people who supported us in any way that made our Jamboree '85 at Bertrand's Hotel such a sucess. Thank you. Richard and Denise BS4

HEARTY - We wish to express our sincere appreciation to our relatives, friends and neighbours who were so thoughtful at the time of the loss of my beloved husband, father and grandfather, William Hearty. Many thanks for all the mass cards, flowers and memorial donations, cards and expressions of sympathy. Special thanks to Rev Father May and Rev Father Lunney. Thanks to Ringrose Bros Funeral Home for their courteous and dignified service. Special thanks to Beverly Stewart, Margaret Stafford, Cindy Lapierre and Susie Hearty for their help, and thanks to all the people who donated food. Also a special thanks to all the pallbearers, Roland Amyotte, Joey Hearty, Robert Walsh Jr, Wayne McCoshen, Mike Mc—Crank, Johnny Stafford, William Stewart and Kenny O' Leary. Thanks and appreciation to the ladies who served a delicious lunch after the funeral. God bless you all. Wife Imedla and children, Dennis, Joyce (Mrs Edouard Dubeau), Viola, June (Mrs Richard La Salle), Rita, Ella and Joann; and two grandchildren Laurie-Ann and Suzann Dubeau. XS4

LUNAM - We would like to extend our sincere thanks to all those who were so kind to us at the time of our son's death. To all our friends, relatives and neighbours who brought food to our home, for floral tributes, mass cards and donations to charitable organizations. Special thanks to Fr McElligott, Ringrose Bros and to the ladies of the C.W.L. who served a delicious lunch after the funeral. Your thoughtfulness was greatly appreciated.

The Lunam family

STEPHENS - I would like to thank my family and friends for the kindness shown me during my hospital stay, through cards, flowers, gifts, calls and visits. A special thank you to all my little friends who visited me and to my sister, Nancy. for taking good care of Miranda and Diane. Also thanks to Dr Williams and all the nurses and aids. Darleen Stephens. XS4

Prayer to the Holy Spirit. Holy Spirit, you who make me see everything and who shows me the way to reach my ideals. You who give me the divine gift to forgive and forget all that is done to me and you who are in all the instincts of my life with me. I want to thank you for everything and confirm once more that I never want to be separated from you no matter how great the material desires may be. I want to be with you and my loved ones in your perpetual glory. A person may pray this prayer three consecutive days without asking their wish. After the third day, their wish will be granted no matter how difficult it may be and promise to publish this dialogue as soon as your favour has been granted. A.M.F. XS4

IN MEMORY

CRAIG - In loving memory of my dear mother, Hannah Craig, who passed away September 6, 1983.

My heart still aches with sadness
And secret tears still flow
What it meant for me to lose you
No one will ever know.
When the days are sad and lonely
And everything goes wrong
I seem to hear you whisper
Cheer up and carry on.
Each time I see your picture
You seem to smile and say
Don't cry I'm only sleeping
We will meet again some day.

Always remembered by daughter Catherine and grandson Lennis. XS4

MULLIGAN - In loving memory of a dear Mother, Annie, who passed away September 2, 1983.

In our hearts your memory lingers,
Sweetly tender, fond and true,
There is not a day, dear mother,
That we do not think of you.

Gary and family XS4

BIRTH

LADOUCEUR - Karen (née Presley) and Gerard wish to announce the birth of their first child, a daughter, Melissa Lynn, 4 pounds, 7 ozs, on August 23, 1985. Proud grandparents, Mr and Mrs Leo Ladouceur, Dorothy Fulford and Mr Bernard Presley. BS4

LOST

CASH Lost between Royal Bank and Fletchers Barber Shop or I.G.A. between 9 and 10 am, Wednesday, August 28th. Reward. William R. Roberts, RR5, Shawville, Quebec. XS4

OBITUARY

Gordon R Whelan

Gordon R. Whelan passed away suddenly Friday, August 23, 1985, at Shawville, Quebec, in his 67th year.

He was the son of the late James Joseph Whelan and Jean (Stark) Whelan. He was the dear father of Douglas and Wallace of Fort McMurray, Alberta and Mona of Bells Corners, Ontario, dear grandfather of Kerry and Kevin Whelan and Darrall Wiggins.

He was the dear brother of Alvin of Scotland, Gertrude Baker of Arnprior, Clifford of Shawville, Charles of Tiverton, Ont., William, of B.C. and Jeanette Wilson of Shawville, Quebec.

He was predeceased by Selwyn of Ottawa.

The funeral was conducted by Rev Ed McCaig on Monday, August 26, from the Chapel of W.J. Hayes & Sons Funeral Home to the Radford United Cemetery. Pallbearers were Darrell Wiggins, Ken Whelen, Merv. Baker, Tom Wilson, Russel Elliott and Erwin Beck.

OBITUARY

Scott Edward Lunam

Scott Edward Lunam died on August 24, 1985, at the Pontiac Community Hospital as the result of an accident. He was 23 years old.

The funeral was held on Monday, August 26, from Ringrose Funeral Home in Campbell's Bay. Father McElligott officiated at the service in St John's Evangelist Church. Burial was in St Andrew's United Cemetery in Campbell's Bay.

Pallbearers were Ray Clarke, Paul Bennett, Daniel Rivet, Barry Belanger, Jeff Chugg, and Herbie Rivet.

He was the son of Orville and Rejeanne Lunam who survive.

Scott was born at Pontiac Community Hospital on August 19, 1962. He attended St John's Elementary School in Campbell's Bay, Victoria Avenue High in Shawville, and Algonquin College in Ottawa. He was an electrician. He was living in Campbell's Bay, Quebec.

Surviving besides his parents are one sister, Linda Lunam, and one brother David Lunam, Barbara Ballard and daughter Jessica Elizabeth.

BEEF and PORK SALE

A-1 Beef Sides..... $1.55 lb
Pork Sides..... 97.5¢ lb

Prices based on hanging weight, includes cutting, wrapping and fast freezing. Sale ends Sept. 7th.

Beachburg Packers
1-613-582-3414

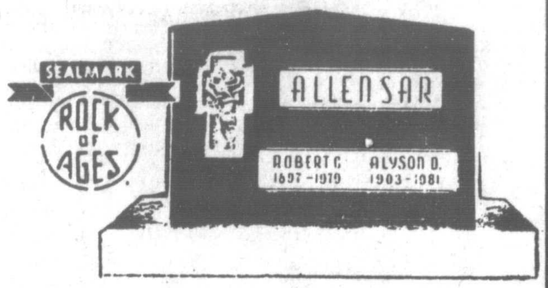
Carmichael's Grocery
Bristol, 647-2800

OPEN 6 DAYS A WEEK

Complete line of Groceries
Fresh Meats - Cold Cuts
Dairy Products - Barbecue Supplies
Beer - Wine - Gasoline

MONUMENTS

CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY



See us for personal service by owners with experience to help you choose.

Engraving done here at our shop where you may see your monument being lettered to your satisfaction.

Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages
The Only Authorized Dealer in This Area

OPEN 6 DAYS A WEEK. EVENINGS BY APPOINTMENT

GEO. H. FROATS & SONS LTD.
121 Argyle St. S., Renfrew. Ont.
PHONE (613) 432-4224

REYNOLDS ALUMINUM PRODUCTS
Sales and Service
Aluminum & Vinyl Siding, Steel Doors, Windows, Shutters, Seamless Eavestroughs.
Free Estimates - Quyon, Que. 458-2744

VILLAGE OF SHAWVILLE
Employment Opportunity

Written applications are invited for the position of "Working Foreman" for the arena for the 1985-86 season. Applicants should be familiar with ice-making and ice-resurfacing equipment.

Applications should be delivered to the Town Hall or mailed to the address below, to be received by September 10th, 1985. State salary expected.

Village of Shawville
Box 339 Shawville, Que. J0X 2Y0

Société Mutuelle d'Assurance Contre l'Incendie de l'Outaouais

GENERAL INSURANCE
Residential
Commercial
Public Liability
Automobile
Farm

NICOLE BERTRAND-PROULX
Agent

Tel.: 456-2947
Ste-Cécile de Masham, Québec J0X 2W0

Tel.: 827-3676
R.R. 1, C.P. 456, Cantley, Québec J0X 1L0

REGISTRATION for the WARD SCHWARTZ SCHOOL OF STEP DANCING

will be held on the following dates:

SHAWVILLE, Friday, September 6th -
Lions Hall (Community Center) 6 - 8 p.m.
KAZABAZUA, Saturday, September 7th -
Queen Elizabeth's School, 10 a.m. to 12 noon
GRACEFIELD, Saturday, September 7th -
Community Center, 10 a.m. to 12 noon
QUYON, Saturday, September 7th -
Beach Barn, 4:00 p.m. to 6:00 p.m.
AYLMER, Tuesday, September 10th -
Ecole Lemoges, 19 Charles St., 6:00 p.m. to 8:00 p.m.

Come Worship With Us



Anglican
Parish of Campbell's Bay
Rev. Rosemarie Payne 648-2949
Sunday Services:
St. James', Otter Lake
9:00 a.m. (every Sunday)
St. George's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)
St. George's, Portage-du-Fort
12:00 noon (weekly)

Parish of Clarendon
Rev. Rick Marples 647-2475
St. Paul's, Shawville
Sun. School starts at 10:45 a.m. and Church at 11:00 a.m.
Holy Trinity, Radford 9:30 a.m.
St. Matthew's, Charteris 2:00 p.m.
Holy Eucharist or offices as in weekly bulletin.

Parish of Quyon
Father Ken Spear
Saturday 7:00 p.m. St. George's, Thorne Centre
Sunday 8:45 a.m. St. Thomas', Bristol
Sunday 10:10 a.m. St. John's, Quyon
Sunday 11:30 a.m. St. Luke's, Eardley

Church of the Living God
Hwy. 148, Campbell's Bay
Now in new building, Hwy. 148 (previously R & R Fabric Shop)
Sunday School for all ages 10 a.m.
Prayer 7 p.m.
Evening service 7:30 p.m.
Tues. 7:30 p.m. Prayer & Bible Study.

Danford Lake
Holy Trinity Anglican Church
Danford Lake
Service Times
9:00 a.m., 1st & 3rd Sundays
8:30 a.m., 2nd & 4th Sundays of each month

Free Methodist
Campbell's Bay
Pastor P.L. Swann
9:45 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Service
8 p.m. Wednesday Bible Study

Jehovah's Witnesses
Shawville, Hwy. 148
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Thursday 7:30 Theocratic School
Thursday Service 8:30 p.m.

Lutheran
Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between Churches -
9:30 and 11:00 a.m.

Pentecostal
Shawville 647-2555
Pastor Rev. William Lumsden
Sunday School 9:45 a.m.
Praise and Worship 11 a.m.
Evening Worship 6:30 p.m.
Wednesday Family Night 7:30 p.m.

Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10 a.m.
Morning Worship 11 a.m.

Waltham
Pastor Rev. Harold Sowerby
Sunday 7 p.m. - Tuesday 7:30 p.m.

Otter Lake Baptist Church
Pastor, Lloyd W. Whan
11 a.m. Morning Service
11 a.m. Sunday School

Presbyterian
Bristol Memorial
Rev. Allan G. MacKenzie
9:30 a.m. Worship and Sun. Sch.

Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:30 a.m. Worship Service

Roman Catholic
Bristol Mines St. Edward's
Rev. M.R. Costello
Mass Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Bryson Immaculate Conception
Father Pelletier
Mass Saturday, 7 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Campbell's Bay St. John the Evangelist
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m.
Sunday 8:30 a.m. and 11 a.m.

Calumet Island St. Anne's
Mass 7:30 p.m. Saturdays-French
9:00 a.m. Sundays - English
11:00 a.m. Sundays - French

Chapeau
Rev. Nil Guillemette and Rev. John Matappas

Luskville St. Dominique
Rev. Maurice Plouffe
Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 all masses bilingual
Winter schedule only

Fort Coulonge St. Pierre
Rev. D.N. Bridge
Rev. M.A. Smith
Messe sur semaine: lundi à vendredi 19h00 (7h00 p.m.)
Messes dominicales: samedi 19h00
dimanche 8h30 (Davidson), 10h30, 19h00

Quyon St. Mary's
English Mass Saturday 7:30 and Sunday 11 a.m.
Messe en français dim. 9:30 a.m.

Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7 p.m.
Sunday Mass 12 noon

Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m.

Thorne Lake Chapel
Open Air Mass every Saturday 4:00 p.m. until the fall

Waltham Our Lady of Perpetual Help
Rev. A.T. Harrington
Rev. John Madappatt
Mass Saturday 7 p.m. and Sunday 9 a.m.

Wolf Lake St. Francis Assisi
Father Stefan Soltyzewki
Mass Saturday 5 p.m.
Sunday 11:15 a.m.

Standard Church
Shawville
Rev. B. Wood
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
Wed. 8 p.m. Prayer & Bible St.

United Church
Bristol Charge
Rev. Ed McCaig 647-3950
St. Andrew's Knox 9:30 a.m.
Stark's Corners 11:00 a.m.
Mid-week Bible Studies, Children's and Teens' groups in both churches.

Campbell's Bay and Bryson Charge
(For emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay)
Sunday services:
St. Andrew's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (2nd and 4th Sun. only)

Quyon Charge
Rev. Robert Oliphant
Worship and Church School
Wesley (Beechgrove) 9:30
Quyon 11:00
Youth Group and Adult Study during the week

Shawville
Rev. Gary W. Stokes
Morning Worship 11 a.m.

No Sunday School during July and August
No Choir Practice during July and August

Bible Study: Wednesday 7 p.m.
Thrift Shop: Thursday at 10 a.m.

United Pentecostal
Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

Portage du Fort
Little Stone Church
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Wesleyan
Shawville
Rev. Stuart Marples
'Wesleyan Hour' 7:00 a.m. C.F.M.O.
Sunday School 9:45 a.m.
Morning Worship 11:00 a.m.
Evening Service 7:30 p.m.
Home Bible Study Groups, Wed. & Thurs. Evening
Youth Group. Thurs. 8 p.m.
Call for information

Waltham
Rev. Roger McElwain
Sunday Worship 11:30 a.m.
Home Bible Study
Sunday 7 p.m. & Wed. 7:30 p.m.

Campbell's Bay
Sunday Worship 9:30 a.m.
Sunday School 10:00 a.m.
Tuesday Bible Study 7:00 p.m.

COMPLETE *Printing* SERVICE

- ☐ ENVELOPES
- ☐ LETTERHEADS
- ☐ TIME CARDS
- ☐ INVOICE FORMS
- ☐ N.C.R. PRINTED FORMS
- ☐ DAILY SALES FORMS
- ☐ LEDGER STATEMENTS
- ☐ PURCHASE ORDER BOOKS
- ☐ RECEIPT BOOKS
- ☐ CUSTOM MADE RULED FORMS
- ☐ PRINTED INVITATIONS
- ☐ BUSINESS CARDS
- ☐ PROGRAMS
- ☐ SNAP-A-PART FORMS
- ☐ PRINTED FINANCIAL STATEMENTS

Pontiac Printshop Ltd.
Shawville Tel.: 647-2204

MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS LIMITED

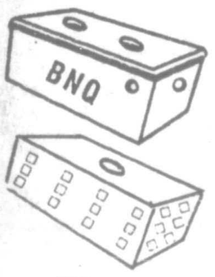


CONCRETE MOBILE
Concrete Metered at Site
ANY Quantity - ANY Mix-Design YOU Require
"PAY FOR WHAT YOU USE"
NEW! READY-MIXED CONCRETE for:



Serving ONTARIO and QUEBEC

- Footings — Foundations
- Floors — Curbs
- Driveways — Sidewalks
- EACH MIX DESIGNED FOR YOU
- Saturday Deliveries
- YOU DESERVE THE BEST "RADIO EQUIPPED TRUCKS"



- BNQ APPROVED Septic & Holding Tanks
- Dry Well Chambers (perforated)
- BNQ Weeping Pipe & Fittings
- Steps & Railings
- Well Tile & Well Chambers
- Patio Stones & Curbs
- Septic Tank Pumping
- Saturday Deliveries



BEACHBURG, ONTARIO
Call: Day or Evening (613) 582-3459
Day (613) 582-3859

HÔPITAL COMMUNAUTAIRE DU PONTIAC
ASSEMBLÉE PUBLIQUE ANNUELLE

Comme l'a signalé THE EQUITY dans son numéro du 22 mai dernier, l'Hôpital communautaire du Pontiac va bientôt subir une expansion et une modernisation importantes. Le Conseil d'administration va faire le bilan des activités de la dernière année, et jeter un coup d'oeil sur l'année à venir lors de son Assemblée publique annuelle prévue pour le lundi 16 septembre prochain, à 19h. Tous les Pontissois et Pontissoises sont cordialement invités à cette importante assemblée qui se tiendra dans la salle paroissiale derrière l'église anglicaine Saint-Paul, rue Main, Shawville, Québec.

PONTIAC COMMUNITY HOSPITAL
ANNUAL PUBLIC MEETING

As reported in THE EQUITY (May 22, 1985 edition), Pontiac Community Hospital will soon be undergoing a major expansion and modernization program. The Hospital Board of Directors has scheduled their Annual Public Meeting for Monday, September 16, at 7 p.m. in order to review the past year's activities and the plans for the coming year. The public is encouraged to attend this important meeting, to be held in St. Paul's Anglican Church Hall, on Main Street, Shawville, Québec.

Andrew Michaud
Président du Conseil d'administration
Chairman of the Board

HÔPITAL COMMUNAUTAIRE DU PONTIAC

DIRECTEUR(TRICE) DES SERVICES ADMINISTRATIFS

L'Hôpital communautaire du Pontiac, un hôpital de 82 lits situé à Shawville dans la pittoresque vallée de l'Outaouais québécois, recherche un(e) directeur (trice) des services administratifs.

Le(la) candidat(e) retenu(e) sera responsable de la comptabilité, du contrôle budgétaire, des ressources humaines et des relations de travail. De plus, is (elle) secondera le directeur général, au sein de l'équipe de direction, dans la gestion du centre hospitalier. Les candidat(e)s devront détenir un diplôme universitaire en sciences de l'administration et deux ans expérience dans le réseau hospitalier du Québec. La connaissance de l'anglais sera considérée comme un atout.

Rémunération selon les normes du ministère de la Santé et des Services sociaux.

Veuillez faire parvenir votre offre de services avant 18h le 27 septembre 1985 au:

PONTIAC COMMUNITY HOSPITAL
DIRECTOR OF ADMINISTRATIVE SERVICES

Pontiac Community Hospital, an 82-bed institution in Shawville on the Québec side of the scenic Ottawa Valley, is seeking a Director of Adminstrative Services.

The successful applicant will assume responsibility for all accounting, control, personnel and labour relations functions. He or she will also participate, as a member of the executive team, in the overall management of the Hospital. Applicants must hold a bachelor's degree in administration and two year's experience in the Quebec hospital system. Knowledge of English will be considered an advantage.

Remuneration according to the salary scale of the Ministry of Health and Social Services.

Submit your application to the following address before 6 p.m. on September 27, 1985.

Dr. Gérald Désaulniers
Directeur général/Executive Director
C.P./P.O. Box 280
Shawville (Québec)
J0X2Y0

SOCIAL NOTES

Caldwell . . .

This week the J R Shop in Shawville operated by Ruby Corrigal for the past 16½ years closed its doors. In the beginning of 1962 Jack and Elsie Russell opened this shop and operated it until Ruby bought it in 1969 and ran it until now. This building had quite a history as at one time it was a tailor shop operated by the late Johnie Murray and his brother Robert. They made all the suits for the men of Shawville and district. Then it was a Red and White store operated by the late Clarence McLeans and then by Cliff Corrigans and later by the late Claude Elliott. After Claude Elliotts, Mr and Mrs Roley Wickens ran a furniture store in this building and now there is a dentist office in one part and we have to wait to see what will go into the side where the JR Shop was.

On Wednesday, August 28th a lovely dinner was held at The Kountry Kookin' in honour of Mrs Ruby Corrigal who is retiring from a very busy life to do some travelling with her husband, Jim Corrigal. All her employees along with Mrs Russell, honoured her with a lovely gift of two pieces of luggage with one filled with personal affects, as they are leaving on a trip west to visit with friends, and relatives, including Mr and Mrs Brian Corrigal and son in Logan Lake, B.C.

Mrs Mary Eades pinned a lovely corsage on Ruby and Elsie Russell was the lady speaker at the head table. The owners of the Kountry Kookin' went all out to help honour Ruby as the meal was superb as well as it being so tastefully served. A lovely cake was served at the last with the numbers 16½ years written on it. The restaurant was decorated with ribbons and happy retirement.

Everyone in this and surrounding community wish Ruby and Jim a lovely trip and the best of health to you both.

You haven't left the community for good and we sure hope you will call in to see as many as you can when you return home and settle into housekeeping. You will be missed in the store but we know we will see you at many functions which you were too busy to enjoy in the past.

Attending the Shawville Fair were Mr and Mrs Ken Hannaberry and son Joshua of Ottawa.

Visiting with Mr and Mrs Lennis Walsh recently were Audean Darcy, Dallas, Dustin Walsh, Mr and Mrs Ronnie Walsh of St Mary's, Mr and Mrs Bob Dastous and children of Ottawa, Jamie and Rob Walsh of Petawawa and Ryan Lemenchick of Ottawa.

Mr and Mrs Michael Hortie and children Tyler and Laurie of Orleans, Mr and Mrs Art Meilleur and daughter Becky of Oshawa and Tim Wickens of Ottawa spent the Labour Day weekend with their parents, Mr and Mrs Carmen Wickens. Congratulations to the Michael Horties who celebrated their tenth anniversary this past weekend. Mr and Mrs Ernie Tippins of Renfrew also visited with Carmen and Margaret over the weekend.

Congratulations to Mrs Ken Wilson who was one of the prize winners at Shawville Fair.

Mr and Mrs Ronnie Robichard and family of Kingston spent the weekend with Marilyn's father, Mr Merlin Mckee.

Mrs Janet Horner and son Robert Horner, MP for Mississauga and wife Elaine attended the Shawville Fair this past weekend.

Mr and Mrs Larry Orr and children of Manotick visited with Ivan and Raeburn Orr over the weekend.

Get well wishes are sent to Mrs Dalton Hodgins who is a patient in Pontiac Community Hospital.

I guess we will have to say goodbye to summer as the trees are beginning to turn into such beautiful shades of colour, the nights are chillier than usual and pretty soon the frost will be on the pumpkin. The rain that was so badly needed was really a welcome sight. Shawville Fair seemed to be a huge success and how the children enjoyed the rides, candy floss, candy apples, etc. The next thing is Octoberfest at Ladysmith which according to their advertisements, looks really interesting.

Tuesday, September 3rd is the first meeting of St Luke's Guild which will be at the home of Mrs Harry Coles in Shawville.

Mr Douglas Tracy is attending college in Toronto. Not only do his parents miss him, but we miss seeing Doug and his little white truck passing as he worked at the Shawville School this summer. Lots of luck Dougie from your many friends at Caldwell.

We are so glad that Mrs Kevin (Viola) Hannaberry is able to be home from the Shawville hospital, where she has been a patient.

Mr Donald Telford of Ottawa is spending a few days with the Eddie Alexanders.

Mr Craig Robinson of Deep River attended the Shawville Fair on Saturday.

Mr and Mrs Fred Stewart and sons Fred Jr and Robert of Sudbury spent the weekend with Mrs Stewart's mother, Mrs Joyce Warren.

Charteris . . .

Belated birthday wishes to Mrs Elizan Emmerson when relatives and friends gathered at the summer home of her daughter and son-in-law, Nettie and James Waite in Norway Bay, Saturday, August 24th to celebrate Mrs Emmerson's 85th birthday, which was on August 22nd. A very enjoyable dinner, with a beautiful decorated birthday cake was enjoyed by all present. Mrs Emmerson thanked all who attended for their good wishes and many lovely gifts.

Birthday wishes to Mrs Lillian Emmerson who will be 90 years young on September 8th. She is in the Home on the Hill.

A pork roast was held Sunday at the home of Mr and Mrs Leo Saccus with many friends and relatives and neighbours attending.

Herb and Elaine Lytle left Saturday to spend the weekend with Herb's sister and husband at Bancroft at their summer cottage.

Ladysmith . . .

Last week Mr and Mrs Ivan Thrun and Mr and Mrs Ebert Turcotte Jr spent three days visiting with Ken and June Turcotte of Havelock, Ont and Mr and Mrs George Turcotte in Toronto, Ontario. They also visited the many highlights of the city of Toronto.

Mr and Mrs Gerald Mielke and Mrs Violet Mielke spent Sunday afternoon in Arnprior visiting Mrs Margaret Mielke and Mr and Mrs Mel Mielkie and also calling on other friends in the district.

Mr and Mrs Eldon Turner returned home to Winchester after spending a week here in their cottage. They enjoyed exploring the many places of interest in this part of Pontiac.

Last Sunday Mr and Mrs Ebert Turcotte Sr and Mr and Mrs Bob Charette and Leighann paid a surprise visit to Mr John Turcotte and Mr and Mrs Lloyd Horner of Sturgeon Falls, Ont. They also stopped at Sid Turcottes Park in Matawa, Ont.

Sunday visitors with the Thruns were Mr and Mrs Peter Bowman. The Bowmans have purchased a house in Campbell's Bay and have now moved in.

The Shawville Fair has come and gone. This annual event is much enjoyed by many especially the summer holidayers who are interested in country living and the many different things that only a country fair can offer.

Belated birthday wishes to Mrs William Roberts Sr who celebrated her 92nd birthday last week when friends and neighbours came to their home to wish Mrs Roberts many more years of health and happiness.

Vinton . . .

Deepest sympathy is extended to the family of the late Mr William Hearty (Billie) who passed away August 19th, 1985 suddenly at his home in Vinton.

Mr and Mrs Randy Sloan and Mrs Irene Sloan spent the weekend in Ottawa visiting Mr and Mrs Gordon Helleyer and Mr Dougie Sloan.

Leo and Bertha McGee attended the pretty wedding of their niece, Nancy McGee to Mr Barry Labonti in St Mark's Church in Aylmer, Quebec, August 10th.

Leo and Bertha McGee attended the 50th wedding anniversary of their aunt and uncle, Mr and Mrs Eddie Wrinn at Forest Inn, Bryson, Quebec, August 17th.

Visiting with Mr Eddie Kavanagh, Mr and Mrs Pat Kavanagh, Mr and Mrs Leo McGee recently were Mr and Mrs Reggie Kavanagh of Vancouver Island, Mr and Mrs Desmond Kavanagh of London, Ontario, Mr Edwin Kavanagh of Ajax, Ont, Mr Simon Mousseau and sister Tina and Mrs Arnold Mousseau of Iroquis Falls, Ont.

They also attended the 50th wedding anniversary of their aunt and uncle Mr and Mrs Eddie Wrinn at the Forest Inn in Bryson.

Eva Sloan, Hilda Romain, Carmel Donnelly, Carolyn Donnelly and Dominic Sloan motored to North Bay last weekend to visit with Mr and Mrs Guy Romain and family.

Deepest sympathy is extended to the Rivet family at the passing away of their brother and uncle, Antoine Rivet.

Otter Lake . . .

Carson and Patricia Russell of Ear Falls, Ontario, have now returned home after spending their holidays with their parents, Elizabeth, Clifford Hahn, and Mr and Mrs Fred Russell of Bristol and other relatives in this district. Their two sons, Mike and Jeff, are staying in Pembroke to try out for the Pembroke Lumber Kings.

Get well wishes to Joe and Elva Richard who were in a car accident on Sunday.

Leo and Bertha McGee spent last weekend in Otter Lake with Edwin and Rita McGee of Aylmer, and Mr and Mrs Clarence Leach of Quyon. A good weekend was enjoyed by all including the pet duck. Paul and Theresa Blaskie and Ken and Lois Furrie, Mr and Mrs Edmond Racine also visited Clarence and Julia Leach Saturday evening.

AUCTION SALE

Antiques, Furniture & Household Items & Miscellaneous Items belonging to

MURRAY GRAHAM

Village of Bristol, Bristol, Quebec

Saturday, Sept. 7 - 12:30 p.m.

GRAHAM'S AUCTION SERVICES

647-3618



Shop the Annuity market with Mutual Life

Through Mutual Life's Product Placemen' Service, I can provide you with the best rate for single-premium "payout" annuities from over 30 life insurance and trust companies. Call if you're looking for a quote. I'll shop the market for you.



J.W. (Jack) GRAHAM

P.O. Box 99, Shawville, Que.

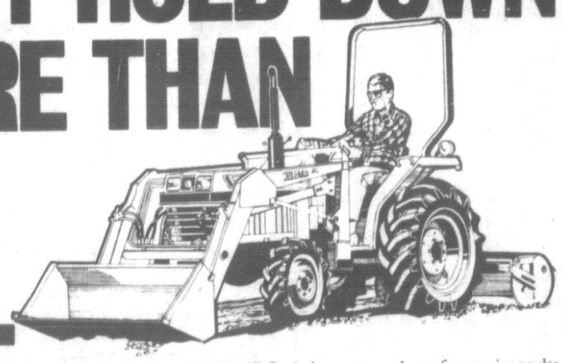
Bus: 647-3885

Res: 647-2376

Life is a Mutual affair.

Mutual Life of Canada

THEY HOLD DOWN MORE THAN ONE JOB.



Kubota's mid-sized tractors are very versatile. You'll find them at work on farms, in parks, nurseries, estate homes and even on construction sites.

The reason is simple. Our L-Series tractors come with features you'd expect to find only on bigger, heavier machines. For example, 3-, 4-, or 5-cylinder diesel engines with PTO horsepower from 21 to 40.



Other features you can select include 8x7 or 8x8 mechanical or hydraulic shuttle-shift. A choice of 2-or 4-wheel drive on most models. A hefty 3-point hitch. And more.

So if you're looking for a tractor that can get the job done, whatever it is, you've found it. The Kubota L-Series.

KUBOTA®

Nothing like it on earth.™

H. DITTBURNER & SON LTD.

Foresters Falls CB-RM-PA 646-7651

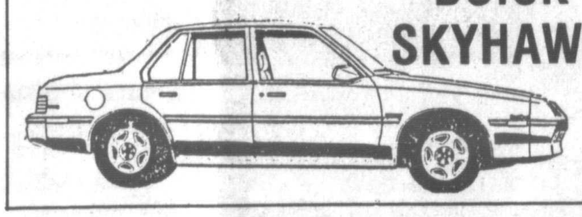
BAIE PONTIAC - BUICK INC.

Campbell's Bay Tel: 648-2156



TERMS UP TO 48 MONTHS
NO LIMIT ON THE AMOUNT FINANCED
LIMITED TIME OFFER
ON THESE SELECTED UNITS

BUICK SKYHAWK



PONTIAC ACADIAN





GMC TRUCKS
Full-size only
Available in 2 or
4 wheel drive models

WE MUST MAKE ROOM FOR THE NEW 1986 MODELS

See our large selection of Quality Used Cars and Trucks 2 and 4 WD

ALL PRICED TO MOVE QUICKLY!!

FOR FURTHER DETAILS - Call: André at 648-5554 (Work) 648-5952 (Home) or Joe at 648-5554

NOUS PARLONS FRANÇAIS

BAIE

PONTIAC - BUICK INC.

COME IN AND DEAL NOW!

PONTIAC BUICK GMC GM